

BUSINESS

in action

Edición No. 65



AMCHAM
GUATEMALA

AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

BUSINESS

in action

Edición No. 65

Leadership
Circle
2021



AMCHAM
GUATEMALA

AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

BUSINESS in action

Edición No. 65

Leadership
Circle
2021



AMCHAM
GUATEMALA

AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE



Plumas invitadas | Contributors

AmCham's President

Juan Pablo Carrasco de Groote

AmCham's Executive Director

Waleska Sterkel

Communications Coordinator

María Eugenia Urzúa Erazo

Trade Center Manager

Grecia Ramírez

Executive Director Assistant

Jacklyn Smith

Translation

International Business Academy

Layout & Design

Erwin Acajabón

MICHATOYA

Adrián Machuca

TIPIC

PANTHEA

Melanie Müllers

3M CIENCIA. APLICADA A LA VIDA.

Enrique Aguirre

BAC

Flor de María Ajanel Sequen

COCA-COLA FEMSA

Jensen Samayoa Estrada

CONSORTIUM LEGAL

Mario Estuardo Archila Maldonado

EY

Alejandra Hernández

GRUPO HAME

Xiomara Lima-Schwarz, MSc.

PROGRESO

Christie Ippisch Guirola

3M CIENCIA. APLICADA A LA VIDA.

ROCHE

Juan Ignacio Zamora Montes de Oca

SIGNATURE

Lizz Claudette Leony Arreaga

UNITED AIRLINES

Rodolfo Saenz

WORLD VISION

Glenda Barillas

TACASA

Tomás Ayala

General Enquiries

5 Avenida 5-55 Zona 14
Edificio Europlaza, Torre I, Nivel 5
(+502) 2417-0800
www.amchamguate.com

COPYRIGHT

All material appearing in Business In Action By AmCham is copyright unless otherwise stated or it may rest with the provider of the supplied material. Business in Action takes all care to ensure information is correct at time of printing, but the publisher accepts no responsibility or liability for the accuracy of any information contained in the text or advertisements. Views expressed are not necessarily endorsed by the publisher or editor.

MICHATOYA Michatoya Pacífico: una puerta a nuevas oportunidades Michatoya Pacífico: A gate to new opportunities Adrián Machuca Gerente de Mercadeo	8
TIPIC PLANTA DE PRODUCCION TIPIC: CAPACIDAD PARA DIVERSIFICAR Y CONSTRUIR TODO TIPO DE PROYECTOS EN ACERO TIPIC production plant: Capacity to diversify and build all types of steel projects	12
PANTHEA La creciente importancia del compliance The growing importance of compliance Melanie Müllers, Ph.Dc.	18
Bienvenidos a nuestra membresía Welcome to our membership	22
3M CIENCIA. APLICADA A LA VIDA El cumplimiento de los Códigos de Conducta como estrategia central del éxito empresarial Compliance with the Codes of Conduct as a core strategy for business success Enrique Aguirre, director general de 3M en Centroamérica y el Caribe	24
BAC El Cumplimiento y Buen Gobierno son indispensables para impulsar el desarrollo Compliance and Good Governance are indispensable to promote development Flor de María Ajanel Sequen Jefe SARLAFT, Gerencia de Cumplimiento	28
COCA-COLA FEMSA El impacto del Compliance y la Era Digital The impact of Compliance and the Digital Era Jensen Samayoa Estrada Legal Compliance Officer	32
CONSORTIUM LEGAL Relevancia jurídica de un sistema de compliance corporativo Legal relevance of a corporate compliance system Mario Estuardo Archila Maldonado Socio	38
EY Compliance: una herramienta para mejorar la contratación de obras públicas Compliance: A tool to improve public works contracting Alejandra Hernández Manager	42
GRUPO HAME Gobierno Corporativo un gran aporte para la reputación empresarial Corporate Governance: A great contribution to business reputation Xiomara Lima-Schwarz, MSc. Gerente de Comunicación Corporativa	46
PROGRESO Buen Gobierno Corporativo y Compliance Good Corporate Governance and Compliance Christie Ippisch Guírola Oficial de Cumplimiento Corporativo	50
3M CIENCIA. APLICADA A LA VIDA. La ciencia nos permitirá abordar los desafíos más importantes para lograr un mundo más sustentable Science will enable us to address the most important challenges to achieve a more sustainable world	54
ROCHE Nuevas destrezas y herramientas para la correcta aplicación del buen gobierno y compliance New skills and tools for the correct application of good governance and compliance Juan Ignacio Zamora Montes de Oca Director del Departamento Legal & Compliance Officer	60
SIGNATURE "FAKE NEWS" Y EL CUIDADO DE LA REPUTACIÓN DIGITAL Fake News and the protection of digital reputation Lizz Claudette Leony Arreaga Asociada	64
UNITED AIRLINES United Airlines de cara al futuro United Airlines looking to the future Rodolfo Saenz Gerente de Ventas Regional Centroamérica	68
WORLD VISION El periodismo, una profesión que trasciende Journalism: A profession that transcends Glenda Barillas Coordinadora de Mercadeo y Alianzas	72
TACASA #GuateSinHumo: previniendo la desinformación #GuateSinHumo (#GuateWithoutSmoke): Preventing disinformation Tomás Ayala Gerente General	76
AmCham in Pictures Noticias y eventos de AmCham Most relevant News and Events of AmCham	80
Eventos en AmCham Connect May Events in AmCham Connect	81



Words from our president

Juan Pablo Carrasco de Groote

President

Words from our President

La World Compliance Association define el compliance como un conjunto de procedimientos y buenas prácticas adoptados por las organizaciones para identificar y clasificar posibles riesgos operativos y legales. En Amcham entendemos la importancia de la implementaron de procesos regulatorios para las empresas que tienen operaciones en Guatemala, los cuales aseguran transparencia y una buena rendición de cuentas, y también protegen los intereses de todo el personal, y acreedores dentro de las empresas.

Amchan Guatemala ha sido y seguirá siendo siempre un aliado en la búsqueda de mejores prácticas para el funcionamiento de las empresas, es por eso que decidimos dedicar la (inserte #) edición de la revista Business in Action a brindar herramientas y ejemplos de éxito en empresas socias en el tema de la buena gobernanza empresarial y el compliance.

En esta edición también nos es grato celebrar a los periodistas, profesionales encargados de llevar a nuestros hogares día con día, los hechos concretos a través de investigaciones serias con riesgo, en muchas ocasiones de llegar hasta exponer su vida, Amcham reconoce el esfuerzo que conlleva dedicarse y a esta noble profesión.

Sin más que agregar, esperamos que disfrute de una edición más de la revista Business in Action.

Words from our President

The World Compliance Association defines compliance as a set of procedures and good practices adopted by organizations to identify and classify possible operative and legal risks. Here at AmCham Guatemala, we understand the importance of implementing regulatory processes for companies operating in Guatemala, which ensure transparency and exceptional accountability and also protect the interests of all staff and creditors in companies.

AmCham Guatemala has been and always will be an ally in the search for better practices for the operation of companies which is why we decided to dedicate the (insert #) edition of the magazine Business in Action to provide tools and examples of success in member companies on the subject of good corporate governance and compliance.

In this edition, we are also pleased to celebrate journalists, those professionals in charge of bringing into our homes, every single day, concrete facts through serious investigations, even risking their lives at times. AmCham Guatemala recognizes the effort involved in dedicating themselves to this noble profession.

Without further ado, we hope you will enjoy one more edition of the Business in Action magazine.

Editorial

Waleska Sterkel

Executive Director

Estimado lector,

Es un honor que nos pueda acompañar nuevamente en una nueva edición de la revista Business in Action, nuestra BIA. A través de estas páginas resaltamos la importancia del compliance y la buena gobernanza para la atracción de inversión y el desarrollo de nuestro país, tomando en cuenta que cada persona e institución juega un papel de relevancia para seguir procesos éticos y transparentes.

Es por ello que, de la mano de grandes autores, esta revista lo guiará en buenas prácticas en los temas del compliance y la buena gobernanza. Contamos con personajes que cuentan con muchísima experiencia quienes describen su día a día en las empresas, siguiendo planes estratégicos que les permiten hacer de sus empresas ejemplo ante la comunidad empresarial en cumplimiento y apego a las normativas.

Nuestra intención, es poder brindarle herramientas, para que usted pueda encontrar la importancia a estos temas que, si bien ya los hemos escuchado anteriormente, sabemos que están en auge en un mundo en el que cada vez se hace más necesario contar con controles regulatorios que demuestren transparencia y ética.

Dear reader,

It is an honor that you are able to accompany us once again in this new edition of the magazine Business in Action, our BIA. Through these pages we highlight the importance of compliance and good governance to attract investment and development into our country, taking into account that every person and institution play a relevant role in following ethical and transparent processes.

This is why, from the hands of great authors, this magazine will guide you to good practices in the subjects of compliance and good governance. We have personalities who reflect a great deal of experience who describe their daily activities in companies, following strategic plans that allow them to make their companies into examples in the business community, complying with and adhering to regulations.

Our intention is to provide you with tools that enable you to find out about the importance of these subjects, which we may have heard of before, but that are on the rise in a world where every day it is increasingly necessary to have regulatory controls that prove to be transparent and ethical.





MICHATOYA PACÍFICO: UNA PUERTA A NUEVAS OPORTUNIDADES

Michatoya Pacífico ha sido diseñado para ofrecer soluciones integrales a inversionistas, empresas industriales, comerciales y de servicios tanto nacionales como internacionales, en una Zona de Desarrollo Económico Especial Público- ZDEEP.

Guatemala se caracteriza, además de sus paisajes, volcanes y el carisma de su gente, por ser el país centroamericano con mejor economía. Según el Banco Mundial, en las últimas décadas, Guatemala tuvo el crecimiento menos volátil en comparación con países pares, generando un PIB de US\$77.600 millones en 2020, (Banco Mundial s.f) que representa un tercio del PIB de la región. Su ubicación geográfica, con salida al océano pacífico y atlántico, facilita los Tratados de Libre Comercio con EE.UU, La Asociación Europea de Libre Comercio, y negociaciones con Colombia, Taiwán, entre otros; así como carreteras que conectan al país con México y El Salvador; convirtiendo a Michatoya Pacífico en un punto estratégico para albergar y desarrollar uno de los centros industriales de negocios más grandes, innovadores y exclusivos de 1 América Latina.

Para el Director de Michatoya Pacífico, este proyecto es un compromiso, es la oportunidad de poder hacer las cosas por Guatemala de una manera diferente, buscando un beneficio global para la nación. Ubicado en el kilómetro

70 ruta al pacífico y con una extensión de más de 10 millones de metros cuadrados, el proyecto busca atraer industria, trabajo y desarrollo al país, especialmente a los habitantes de la región, generando aproximadamente 70 mil fuentes de empleo de forma directa al finalizar su edificación. Este parque industrial, pionero en su categoría en Guatemala y modelo para Latinoamérica, es una inversión privada guatemalteca de desarrollo único, basado en los más altos estándares en diseño, 3 infraestructura, seguridad y tecnología, de visión futurista.

El Parque se encuentra integrado por clusters, 4 de 10 mil M2 con alturas mínimas de 12 mts, andén de carga y descarga, rampas niveladoras 5 y todos los servicios para una operación rápida y versátil. 6 Opciones como grúa puente, estructuras para showroom, sistema contra incendio, pisos reforzados con fibras de carbon, macrolasas y más, hacen de Michatoya Pacífico un atractivo parque industrial con soluciones integrales a inversionistas, empresas industriales, comerciales y de servicios tanto nacionales como internacionales, en una Zona de Desarrollo Económico Especial Público- ZDEEP. Esta área regulada por La Zona Libre de Industria y Comercio Santo Tomás de Castilla- ZOLIC-, busca diseñar y planificar estrategias que conduzcan a aprovechar al máximo los recursos, con énfasis en promover la inversión, el empleo, la calidad y la prosperidad. (Zolic Guatemala. s.f). Entre los beneficios fiscales que brinda 7 MICHATOYA PACIFICO, se encuentran: 8 exoneración del ISR por 10 años, del IVA por los hechos y actos realizados dentro de la ZDEEP de forma indefinida y de timbres fiscales sobre los documentos que contienen actos o contratos sobre bienes y negocios de la Zona, así como que las mercancías 9 podrán tener permanencia indefinida.

“Crear una puerta al mundo y generar trabajo para los guatemaltecos 10 es lo que buscamos en Michatoya Pacífico. Adicional a estos beneficios, su ubicación ofrece el mejor lugar para realizar nearshoring de manufactura para el mercado de Estados Unidos. 11 vía aérea a solo 2 horas de Miami, Pensando en el desarrollo y en satisfacer las necesidades de la comunidad, el complejo no fue concebido únicamente como una zona rentable para el desarrollo industrial, sino también como una zona habitable de desarrollo



para los habitantes de la región, en 8 donde se planifica construir inicialmente 3.000 viviendas para los trabajadores y sus familias. Gracias a su gran tamaño y capacidad para generar empleo, el complejo contará con una ciudad inteligente que atraerá a proveedores, negocios de todo tipo y actividades profesionales que impulsaran el desarrollo de la región y sus alrededores. Adicional a lo anterior, el Parque contará con servicios complementarios como hospital, centros educativos, áreas deportivas, guardería y centros financieros; plazas comerciales, así como espacios diseñados especialmente para contribuir en la ampliación del desarrollo logístico del proyecto como: helipuerto, área residencial, parque de contenedores, zona de reforestación y un vivero con más de 150,000 árboles. Ofrecer un servicio efectivo y de calidad está contemplado en todos los aspectos del proyecto, por tal motivo el equipo de profesionales que forma parte de Michatoya Pacífico se encargará de proveer asistencia y

brindar asesoría en temas relacionados con la contratación de recurso humano, trámites, importación, exportación, transporte y logística, para que el desempeño de las actividades comerciales de las empresas e inversionistas que operen en el Parque se desarrollen de la mejor manera, alcanzando sus metas y objetivos con celeridad.

Asegurar la mejor rentabilidad de inversión es uno de los objetivos primordiales del proyecto. Para esto, los usuarios podrán optar a energía eléctrica con el costo más bajo de la región, costo de mano de obra competitiva, servicio de agua, comunicación mediante red de fibra óptica y satelital, personal de seguridad y reconocimiento facial. De esta manera los inversionistas, empresarios y compañías que participen en el Parque, obtendrán la certeza que forman parte de una opción de desarrollo que generará grandes beneficios económicos y de crecimiento mundial.

MICHATOYA PACÍFICO: A GATE TO NEW OPPORTUNITIES

Michatoya Pacífico has been designed to provide integral solutions to investors, industrial, commercial and service companies, both national and international, in a Special Public Economic Development Zone (ZDEEP, acronym in Spanish).

Guatemala is characterized, apart from its landscape, volcanoes and the charisma of its people, by being the Central American country with the best economy. According to the World Bank, in recent decades Guatemala has had the least volatile growth rate when compared to its peer countries, generating GDP of \$77.6 billion in 2020, (World Bank, no date) which accounts for one third of the region's GDP. Its geographic location with access to both Pacific and Atlantic Oceans facilitates the Free Trade Agreements with the US, the European Free Trade Association and negotiations with Colombia and Taiwan, among others; as well as highways connecting the country with Mexico and El Salvador; making Michatoya Pacífico a strategic location to house and develop one of the largest and most innovating and exclusive industrial business

centers in Central and Latin America.

For the Director of Michatoya Pacífico, this project is a commitment, it is the opportunity to do things for Guatemala differently, seeking a global benefit for the country. Located at kilometer 70 on the road to the Pacific and with an extension of more than 10 million square meters, the project aims to attracting industry, work and development to the country, especially to the inhabitants of the region by generating approximately 70 thousand direct and indirect jobs when the construction is completed. This Industrial Park, a pioneer in its category in Guatemala and a model for Latin America, is a private Guatemalan investment of unique development, based on the highest standards in design, infrastructure, safety and technology, with a futuristic vision.

The Park is comprised of clusters that are 12 meters high, loading and unloading platforms, levelling ramps with bumpers and a pit, additional reinforcement to install an overhead crane in every warehouse and a corner structure for a show room. Michatoya Pacífico has been designed to provide integral solutions to investors, industrial, commercial and service companies, both national and international, in a Special Public Economic Development Zone (ZDEEP, acronym in Spanish). This area regulated by the Santo Tomás de Castilla Free Trade and Industry Zone (ZOLIC, acronym in Spanish) aims at designing and planning strategies that lead to making the best use of resources, with emphasis in promoting investment, employment, quality and prosperity. (ZOLIC Guatemala, no date). Some of the tax benefits this project provides are the following: Exemption of Income Tax for 10 years, Value Added Tax for all events and activities carried out within the ZDEEP indefinitely and Tax Stamp on documents containing activities or contracts on goods and business of the Zone, as well as goods not causing abandonment.

"Creating a gate to the world and generating employment for Guatemalans, this is where we are going to link Guatemala to the world," this is what we are aiming at in Michatoya Pacífico. In



addition to these benefits, its location offers the best place for manufacturing nearshoring for the US market. With development and community needs in mind, the complex was conceived not only as a profitable zone for industrial development but also as a habitable development zone for the region's inhabitants, where approximately 5000 houses for workers are planned to be built with an investment of \$125 million. Thanks to its large dimensions and capacity to generate employment the complex will have a smart city that will attract suppliers, businesses of every type and professional activities that will promote the development of the region and its surroundings. In addition, the Park will have complementary services like an outpatient care hospital, educational centers, a daycare center and financial centers, as well as spaces especially designed to contribute to the expansion of the project's logistics development, such as: Heliport, residential area, container park, reforestation zone and a nursery with 150,000 trees. Offering an

effective and quality service is contemplated in all aspects of the project which is why the team of professionals in Michatoya Pacifico will be in charge of providing assistance and advice on issues related to human resources, procedures, import, export and transportation and logistics, so that the performance of business activities of companies and investors operating in the Park are developed in the best way, achieving their goals and objectives in a fast and efficient manner.

Ensuring the best return on investment is one of the main objectives of the project. To this effect, users will have access to the lowest electricity cost in the region, competitive labor cost, water service, communication through fiber optic and satellite network, security staff and facial recognition. In this way, investors, entrepreneurs and companies participating in the Park will be certain of being part of a development option that will generate great economic and world growth benefits.



PLANTA DE PRODUCCION TIPIC: CAPACIDAD PARA DIVERSIFICAR Y CONSTRUIR TODO TIPO DE PROYECTOS EN ACERO.



“Somos el mejor aliado para el desarrollo de sus proyectos”

Desde 1960, somos la empresa con más experiencia en la región, para la fabricación y montaje de proyectos para la industria metalmecánica. Contamos con proyectos en la industria agroindustrial, construcción, petroquímica, energía y vivienda. Nos diferencia la calidad y que permanecemos a la vanguardia en todos los procesos.

LA CALIDAD ES NUESTRO COMPROMISO

Buscamos la excelencia en todos nuestros procesos, nuestra meta es llenar las expectativas de nuestros clientes en cada proyecto.

Más de 60 años en el mercado nos dan una experiencia muy amplia para apoyar a su empresa en el desarrollo de proyectos con tecnología de punta, pero sobre todo, con un equipo humano que acumula años de know-how y capacitación constante.

Nuestros clientes confían en nosotros sus proyectos porque ofrecemos servicio personalizado, la mejor tecnología con capacidad de respuesta, el equipo humano con más experiencia en el mercado.

SOMOS LA ÚNICA EMPRESA CON CERTIFICACIÓN ASME EN CENTROAMÉRICA

Contar con ésta y otras certificaciones, le asegurar a nuestros clientes que nuestros productos cumplen con todos los estándares y normativas internacionales que garantizan un equipo de calidad y seguro para la

operatividad requerida.

American Society of Mechanical Engineers (ASME)

TIPIC, S.A. está acreditada para utilizar las estampas U y T de ASME, de acuerdo a los códigos de la organización. Las categorías otorgadas por ASME abarcan la fabricación de tanques estacionarios y para transporte, ambos diseñados para operar a presiones mayores a 15 PSI.

The National Board of Boiler and Pressure Vessel (NB)

Además TIPIC, S.A. también está certificada por el NB, en el rubro dirigido a inspecciones, alteraciones y reparaciones de tanques de alta presión. Las normas sobre las que se basa la certificación, abarcan procesos calificados para la obtención de materia prima, personal operativo y actividades de fabricación.

Instituto Americano del Petróleo API 650

Fabricación y montaje de tanques para almacenamiento de combustibles, agua, aceites y otras sustancias para la industria en general, cumpliendo norma API 650. Se han construido tanques hasta de 60 metros de diámetro en el área rural de Guatemala bajo los estándares API 650.

PLANTA DE PRODUCCION TIPIC

Estamos ubicados en la zona 12 de la ciudad capital, tenemos amplias instalaciones en el área de producción. Nuestro taller tiene una extensión de 9,000 metros cuadrados, en la cual anualmente se trabajan más de 1,800 toneladas de acero. Contamos con maquinaria de alto calibre y de alta tecnología para poder realizar cualquier tipo de proyecto en acero como cortes, rolado, dobleces y soldadura robótica o convencional.

Entre los servicios que podemos ofrecer en cualquier tipo de industria en proyectos de acero tenemos:



Tanques

Fabricamos, Construimos e Instalamos tanques de acero para el almacenamiento de petróleo crudo y sus derivados, tales como: gasolina, gas y otros materiales como aceite, melaza, agua, granos y harina, entre muchos otros.

Pipas y Tanques estacionarios para GLP

Somos la única empresa en Guatemala que cuenta con todos los permisos para fabricar Cisternas de Transporte de GLP. Las mismas cumplen con todas las especificaciones requeridas para su uso en toda Centro América.

Tuberías

Ofrecemos el servicio de Fabricación y Montaje de tuberías de cualquier diámetro y espesor. Nuestra experiencia va más allá de lo tradicional, se han construido tuberías de alta y baja presión para refinerías, hidroeléctricas, terminales marítimas y plantas de producción.

Estructuras

Somos líderes en la construcción de estructuras metálicas. En esta área tenemos la experiencia de la Fabricación y Montaje de edificios importantes en Guatemala tales como el Teatro Nacional y el edificio de Economía y Finanzas. Asimismo, hemos ejecutado y construido estructuras para plantas de producción, puentes y otras industrias.

Tenemos la capacidad de desarrollar un proyecto tipo "Llave en Mano", incluyendo la obra civil y la metalmecánica.

Proyectos Especiales

La industria demanda en muchas ocasiones proyectos con características especiales, que algunas veces se

hace necesario traer del exterior. En Centroamérica, somos líderes y con experiencia para poder desarrollar los proyectos únicos que su empresa requiere.

Hemos fabricado proyectos diseñados en Europa cumpliendo los más altos estándares de calidad para todo tipo de Industria.

Proyectos en Acero Inoxidable

Fabricación y Montaje de proyectos en acero inoxidable para la industria alimenticia y empresas varias, según sus requerimientos, manteniendo siempre los estándares de calidad en la fabricación y montaje en campo así como en tratamientos especiales y de limpieza que requiere dicho acero.

Renta de Grúas

Contamos con el servicio de renta o alquiler de equipos para izajes especiales en toda la república, contamos con distintas grúas, desde las 5 toneladas hasta 45 toneladas de capacidad de carga, según las necesidades de nuestros clientes, operadas por personal autorizado, competente y de experiencia.

A lo largo de nuestra trayectoria hemos construido proyectos emblemáticos en la historia de Guatemala como lo es el Centro Cultural Miguel Angel Asturias, su construcción dio inicio en 1961 durante el gobierno de Idígoras Fuentes, se inauguró el 16 de Junio de 1978.

Así mismo se realizó trabajo en el Edificio de Finanzas Publicas como parte del proyecto arquitectónico del Centro Cívico de la ciudad capital de Guatemala.

"Hemos comprobado con hechos que con más de 60 años de experiencia nos hace la empresa líder en Guatemala y Centroamérica garantizando la inversión en cada uno de sus proyectos."

TIPIC PRODUCTION PLANT: CAPACITY TO DIVERSIFY AND BUILD ALL TYPES OF STEEL PROJECTS

"We are the best partners to develop your projects"

We have been the most experienced company in the region for the manufacturing and installation for the metal-mechanic industry since 1960. We have projects in the agro-industrial, construction, petrochemical, energy and housing industries. What makes us different is quality and the fact that we remain at the forefront in all processes.

WE ARE COMMITTED TO QUALITY

Our aim is excellence in all our processes and our goal is to meet our customers' expectations in every project.

Having been in the market for over 60 years has given us extensive experience to support your company in the development of projects with cutting-edge technology, but above all, with a human team that has accumulated years of know-how and constant training.

Our customers trust us with their projects because we provide personalized service, the best technology with response capacity, the most experienced human team in the market.

WE ARE THE ONLY COMPANY CERTIFIED BY THE AMERICAN SOCIETY OF MECHANICAL ENGINEERS (ASME) IN CENTRAL AMERICA

By having this and other certifications, our customers are assured that our products comply with all international standards and regulations that guarantee a quality and safe equipment for the required operations.

American Society of Mechanical Engineers (ASME)

TIPIC, S.A. is accredited to use ASME U and T

stamps, according to the organization's codes. The categories granted by ASME cover the manufacture of stationary and transport tanks, both designed to operate at pressures greater than 15 PSI.

The National Board of Boiler and Pressure Vessel (NB)

In addition, TIPIC, S.A. is also certified by the NB, in the category aimed at inspections, alterations and repairs of high pressure tanks. The regulations on which the certification is based on cover certified processes to obtain raw materials, operational staff and manufacturing activities.

American Petroleum Institute API 650

Manufacturing and assembly of tanks to store fuels, water, oils and other substances for the industry in general, complying with the API 650 standard. Tanks of up to 60 meters in diameter have been built in rural areas of Guatemala under the API 650 standards.

TIPIC PRODUCTION PLANT

We are located in zone 12 in Guatemala City. We have extensive facilities in the production area. Our workshop has an extension of 9000 square meters where over 1800 tons of steel are produced annually. We have high caliber and high-tech machinery to carry out any type of steel project such as cutting, rolling, bending and conventional or robotics welding.

Some of the services we can provide for steel projects in any type of industry are the following:

Tanks

We manufacture, build and install steel tanks

for the storage of crude oil and its derivatives, such as: Gasoline, gas and other materials such as oil, molasses, water, grains and flour, among many others.

Pipes and stationary tanks for LPG

We are the only company in Guatemala that has all the permits to manufacture LPG Transportation tanks.

These comply with all the required specifications to be used throughout Central America.

Pipelines

We offer the service of manufacturing and assembly of pipes of any diameter and thickness. Our experience goes beyond the traditional, high and low pressure pipelines that have been built for refineries, hydroelectric plants, maritime terminals and production plants.

Structures

We are leaders in the construction of metal structures. In this area we have experience in the manufacturing and construction of important buildings in Guatemala such as the National Theater and the Economy and Finance building. We have also executed and built structures for production plants, bridges and other industries.

We have the capacity to develop a "Turnkey" type project, including the civil works and metalworking.

Special Projects

The industry often demands special characteristics projects, which sometimes makes it necessary to bring them from abroad.

We are experienced leaders in Central America in developing unique projects your company may require.

We have manufactured projects designed in Europe complying with the highest quality standards for any type of industry.

Stainless Steel Projects

Manufacturing and assembly of stainless steel projects for the food industry and various companies, according to their requirements, following the quality standards in manufacturing and installation in the field at all times, as well as in special and cleaning treatments that require such steel.

Crane Rental

We provide the service of special hoisting equipment renting all throughout the country. We have several cranes ranging from 5 to 45 tons of load capacity, according to the needs of our customers, operated by authorized, skilled and experienced staff.

Throughout our history, we have built emblematic projects in the history of Guatemala, such as the Miguel Angel Asturias Cultural Center, whose construction began in 1961 during the government of Idígoras Fuentes, inaugurated on June 16th, 1978.

Similarly, work was done on the Public Finance Building as part of the architectural project of Guatemala City's Civic Center.

"We have proved with facts that having over 60 years of experience has made us the leading company in Guatemala and Central America, guaranteeing the investment in each of our projects."



REDUCCIÓN DEL DAÑO Y SU IMPACTO EN LA SALUD PÚBLICA

SAVE THE DATE





LA CRECIENTE IMPORTANCIA DEL COMPLIANCE

Melanie Müllers, Ph.Dc.



En los últimos años y a raíz de varios escándalos corporativos, los reguladores y legisladores han promulgado un número creciente de regulaciones locales y globales que las organizaciones deben cumplir.

El incumplimiento puede tener consecuencias comerciales muy graves y en ocasiones, devastadoras. Frente a un mayor nivel de escrutinio regulatorio, expectativas éticas y dado el daño financiero y a la reputación que resulta de los escándalos corporativos, el compliance ha avanzado en la agenda corporativa.

Como resultado, garantizar el compliance de las leyes locales e internacionales debe ser parte de las actividades cotidianas y ordinarias de una empresa. Los abogados internos, así como los oficiales de compliance y recursos humanos en una amplia gama de industrias se enfrentan cada vez más a la necesidad de desarrollar una "política de compliance" más formal, introduciendo procesos de gestión de riesgos legales efectivos que cubran una amplia gama de áreas, desde la defensa de la competencia hasta anticorrupción y soborno, y desde la protección de los empleados hasta la protección de datos y la privacidad.



Cada vez más empresas ven un mayor valor al invertir en programas de compliance sólidos porque estos programas no solo evitan las infracciones, sino que también pueden servir para mitigar las multas si se ha cometido una infracción. Un programa de compliance personalizado, dirigido a las áreas de riesgo de la empresa, es importante para ayudar a las empresas a superar los obstáculos sin imponer restricciones innecesarias.

Por supuesto, incorporar estas políticas de compliance en la cultura de una empresa requiere más medidas prácticas. Tener políticas de compliance pero no hacerlas cumplir puede ser casi tan dañino como no tenerlas en absoluto. La forma más eficaz de garantizar el compliance es capacitar a los empleados en los conceptos básicos y cómo se aplican al negocio. Los controles regulares y los procedimientos claros para informar también son fundamentales para promover el compliance efectivo.

Preguntas que cada empresa debe hacerse

- ¿Cuáles son las principales áreas de riesgo para su negocio?
- ¿Su empresa cuenta con una política de compliance?
- ¿Están cubiertas todas las áreas de riesgo?
- ¿A quién se aplica la política de compliance?
- ¿La política de compliance forma parte de la cultura de su empresa?
- ¿Se puede hacer cumplir legalmente la política de compliance?
- ¿Cómo supervisa el compliance?
- ¿Su empresa cuenta con procedimientos de denuncia de posibles infracciones?
- ¿Sabe su empresa cómo hacer cumplir la política de compliance en sus relaciones con socios comerciales?

Referencias:

- <https://www.robertwalters.es/contratacion/hiring-advice/compliance-funcion-esencial.html>
- <https://www.amitai.com/es/compliance-importancia-empresas/>

THE GROWING IMPORTANCE OF COMPLIANCE

Melanie Müllers, Ph.Dc.

In recent years and stemming from several corporate scandals, regulators and legislators have issued a growing number of local and global regulations that organizations have to comply with.

Non-compliance may have very grave, and at times, devastating commercial consequences. In the face of a higher level of regulatory scrutiny, ethical expectations and financial and reputational damage derived from corporate scandals, compliance has gained ground in the corporate agenda.

As a result, ensuring compliance with local and international laws must be part of a company's daily, ordinary activities. In-house lawyers as well as compliance and human resources officers in a wide range of industries are increasingly faced with the need to develop a more formal "compliance policy," introducing effective legal risk management processes that cover a wide range of areas, from antitrust to anti-corruption and bribery, and from employee protection to data protection and privacy.

Companies are increasingly valuing more to invest in solid compliance programs because these not only prevent infringements, but can also mitigate fines if an infringement has been committed. A personalized compliance program, aimed at the risk areas in the company is important to help companies overcome obstacles without incurring in unnecessary restrictions.

Of course, incorporating these compliance policies into a company's culture requires more practical measures. Having compliance policies but not enforcing them can be almost as damaging as not having them at all. The most effective way to ensure compliance is to train employees in the basic concepts and how they are applied to the business. Regular checks and clear procedures for reporting are also essential to promoting effective compliance.

Questions every company must ask itself:

- What are the main risk areas for your company?
- Does your company have a compliance policy?
- Are all risk areas covered?
- Who is the compliance policy applied to?
- Is the compliance policy part of your company's culture?
- Can the compliance policy be legally enforced?
- How do you supervise compliance?
- Does your company have reporting procedures for potential infringements?
- Does your company know how to enforce the compliance policy in its relationships with commercial partners?





Bienvenidos a nuestra membresía
Welcome to our membership



UAI
UNIVERSIDAD ADOLFO IBÁÑEZ

COMPROMETIDOS CON SU TRANSFORMACIÓN DIGITAL



En **C&W Business** conectamos a más de 125,000 empresas en más de 40 países de América Latina y el Caribe, gracias a un importante portafolio de soluciones digitales.



Conectividad empresarial soportada por la red de fibra óptica más potente de la región y que garantiza una disponibilidad superior al 99.7%



Seguridad de última generación para estar dos pasos adelante de los cibercriminales.



Infraestructura y servicios en la nube privada o pública, recuperación ante desastres, alineados a los retos actuales y futuros de su negocio.



Comunicaciones unificadas reconocidas por Frost & Sullivan para soportar sus operaciones remotas.

Más que una empresa de telecomunicaciones y un proveedor de servicios, **somos el mejor aliado para la transformación digital de su negocio.**



EL CUMPLIMIENTO DE LOS CÓDIGOS DE CONDUCTA COMO ESTRATEGIA CENTRAL DEL ÉXITO EMPRESARIAL



Enrique Aguirre, director general de 3M en Centroamérica y el Caribe



Las grandes compañías están impulsadas por un propósito que se basa principalmente en la confianza de sus clientes, empleados, socios, accionistas y comunidades donde operan. Aunado a ello, día con día, los líderes empresariales tienen el desafío, la posibilidad y la responsabilidad de mantener y mejorar la reputación de sus empresas para lograr integridad y por lo tanto, hacer negocio de la manera correcta.

Dicha responsabilidad, es de suma importancia, ya que nada -desde el pedido de un cliente o una orden directa por parte de la gerencia- puede ni debe justificar el hecho de poner en riesgo el compromiso colectivo con la integridad. Además, los líderes deben tener el compromiso de crear una cultura de cumplimiento, ser un ejemplo en su función, proporcionar los recursos y la capacitación suficientes, garantizar que existan múltiples canales para plantear inquietudes

sin temor a represalias, e impulsar medidas adecuadas e inmediatas en respuesta a estas cuestiones.

En 3M hemos ganado nuestra reputación de ser íntegros durante muchas décadas, guiados por el Código de Conducta "Sea 3M", el cual nos ayuda a detectar problemas y orientar nuestras decisiones. Este Código de Conducta es parte del Modelo de Valor de la compañía, y nos posiciona para el crecimiento a largo plazo.

Asimismo, El Código de Conducta de 3M, resume la orientación provista en los principios, las políticas, los estándares y los procedimientos que rigen la forma en que hacemos negocios en todas partes, todos los días. Por medio de la implementación del Código, se permite la creación de un lugar de trabajo inclusivo donde cada uno de los empleados contribuye a la visión de la compañía.



De esta manera, nos podemos dar cuenta que es de suma importancia que las compañías -sin importar su tamaño- cuenten con un Código de Conducta, donde los empleados estén sujetos a los mismos altos estándares de cumplimiento. En este contexto, el éxito dependerá del esfuerzo colectivo, sin importar el puesto que cada empleado ocupe, con la firme premisa de que todos se convierten en líderes en lo que respecta a la ética y la integridad.

Existen un sinnúmero de compromisos que los empleados adquieren al ser parte del Código de Conducta de una organización. Sin embargo, me gustaría hacer mención de algunos que considero imprescindibles: en primer lugar, se debe fomentar un entorno laboral positivo e inclusivo y una cultura ética sólida; también es importante realizar recursos de cumplimiento y obtener certificaciones de manera oportuna; en tercer lugar, los abusos no deben ser pasados

por alto, por lo que es responsabilidad de todos denunciar presuntos incumplimientos, a menos que la legislación local lo prohíba; y finalmente, se debe cooperar con las investigaciones correspondientes; por último y por ello no menos importante la No-represalia, debe ser garantizada para todos aquellos que eleven una denuncia o cooperen con las investigaciones.

Actuar de forma ética no se trata únicamente de cumplir con la ley sino de contar con estándares más elevados, incluso si la situación es compleja o no hay una política específica a seguir. Por ello, se espera que tanto empleados como funcionarios y directores, apliquen su mejor criterio para tomar buenas decisiones en el actuar diario. Vivir y trabajar de acuerdo con nuestros valores es fundamental para el éxito continuo, como compañías y como personas. En 3M le decimos “Vivir el Código de Conducta”.

COMPLIANCE WITH THE CODES OF CONDUCT AS A CORE STRATEGY FOR BUSINESS SUCCESS

Enrique Aguirre, General Director, 3M Central America and the Caribbean

Big Business is driven by a purpose based mainly on trust from their customers, employees, partners, shareholders and the communities they operate in. In addition, every day business leaders have the challenge, possibility and responsibility for maintaining and improving their companies' reputation and therefore, doing business the right way.

This responsibility is of the utmost importance since nothing – from a customer request or a direct order from management - cannot and should not justify jeopardizing the collective commitment to integrity. Also, leaders must be committed to creating a compliance culture, becoming exemplary in their performance, providing enough resources and training, ensuring the availability of multiple channels to raise concerns without fear of reprisal and promoting adequate and immediate measures in response to those questions.

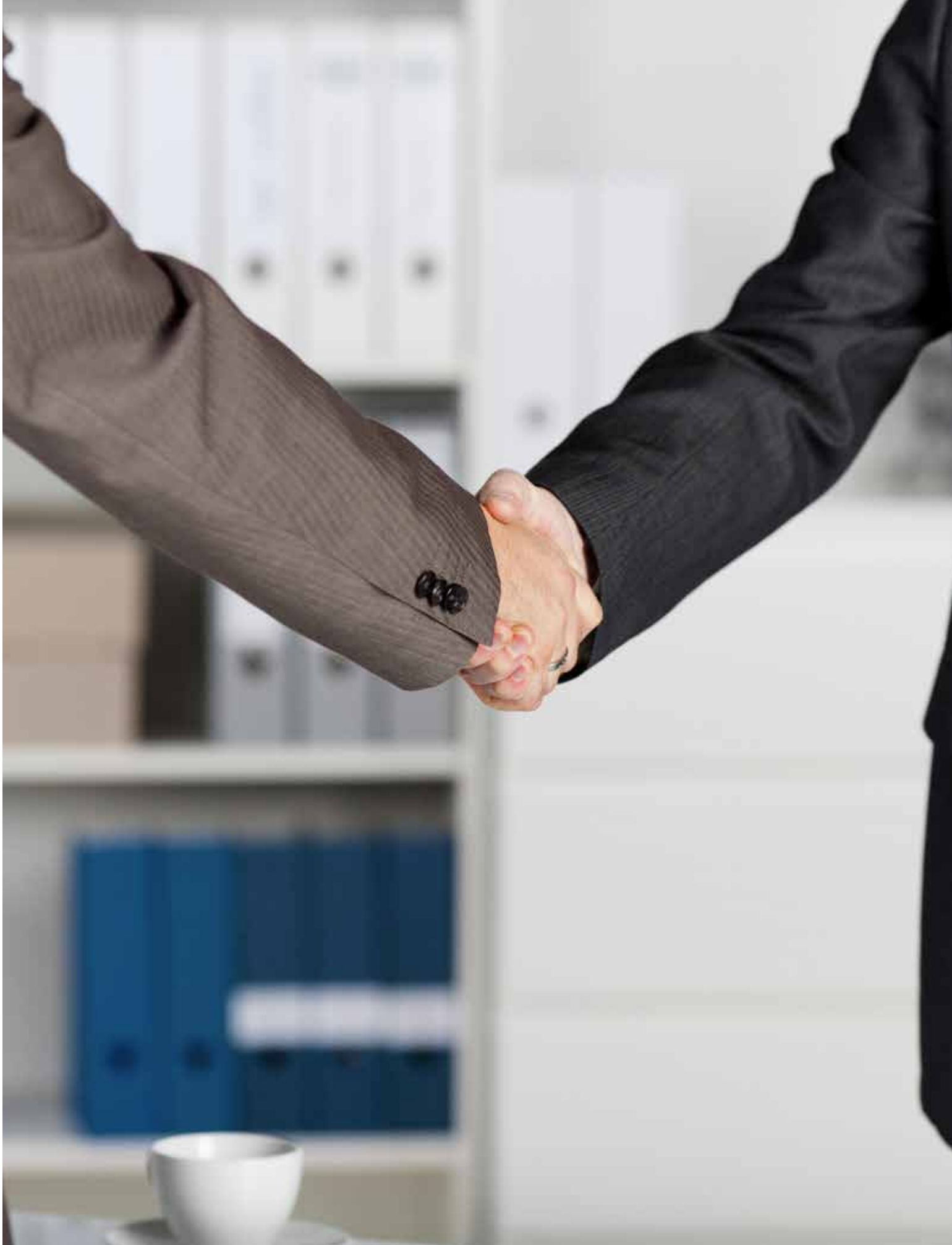
Here at 3M, we have earned our reputation for integrity over many decades, guided by the “Be 3M” Code of Conduct, which helps us in detecting problems and guides our decisions. This Code of Conduct is part of the company's Value Model and positions us on our path for growth in the long term.

In addition, the 3M Code of Conduct summarizes the guidance provided in the principles, policies, standards and procedures that govern the way we do business everywhere, every day. Through the implementation of the Code, the creation of an inclusive workplace is enabled, where every employee contributes to the company's vision.

In this way, we can realize that it is extremely important for companies – regardless of their size - to have a Code of Conduct that make employees subject to the same high compliance standards. In this context, success will depend on the collective effort, regardless of the position each employee may have, with the steady premise that everyone becomes a leader regarding ethics and integrity.

There are myriad commitments that employees make when they become part of the Code of Conduct of an organization. However, I would like to mention a few that I consider indispensable: Firstly, a positive and inclusive work environment and a strong ethical culture must be promoted. It is also important to conduct compliance resources and obtain timely certifications. Thirdly, abuses must not be overlooked, so it is everybody's responsibility to report suspected violations, unless prohibited by local law. Furthermore, cooperation with the relevant investigations must take place. Last but not least, Non-reprisal must be ensured for all those who raise a complaint or cooperate with investigations.

Acting ethically is not only abiding by the law but also having the highest standards, even if the situation is complex or there is no specific policy to follow. Therefore, it is expected that employees, officials and managers alike apply their best criteria to make the best decisions day by day. Living and working following our values is essential for continuous success, as companies and people. Here at 3M we call it “Living the Code of Conduct.”





EL CUMPLIMIENTO Y BUEN GOBIERNO SON INDISPENSABLES PARA IMPULSAR EL DESARROLLO

Flor de María Ajanel Sequen | Jefe SARLAFT,
Gerencia de Cumplimiento



Adaptarse o morir pareciera ser hoy la regla de oro en el mundo empresarial. El entorno de los negocios es cada vez más cambiante, siendo la única constante la continua transformación, y esta época de pandemia lo confirmó aún más.

Hoy las organizaciones no tienen que adaptarse sólo a las tendencias del mercado, sino también a los cambios normativos para asegurarse que no están incumpliendo con ninguna ley que les suponga sanciones, tanto de orden legal como social. Y esto es precisamente en lo que consiste el compliance, en no quedar fuera de mercado ante el riesgo de incumplimiento de una normativa o, dicho de otra forma, el cumplimiento consiste en asegurar el apego a las normas, procedimientos, políticas, leyes, regulaciones o estándares generales del mercado.

Para BAC Credomatic, el compromiso de cumplimiento va más allá del respeto a las leyes. Busca hacer lo correcto todos los días y en todas partes, por lo que no solo incluye la identificación de riesgos e implementación de controles. El buen gobierno, desde la perspectiva de este



grupo financiero líder a nivel regional, incluye la transparencia en su actuar, lo que supone promover que todos los negocios se realicen observando la debida diligencia, que permite identificar y verificar la identidad de los clientes. Por ello, se solicita a los clientes documentos para conocer las actividades que desarrollan y determinar con razonabilidad el origen y destino de sus fondos, lo que contribuye a prevenir el delito de lavado de dinero y el financiamiento al terrorismo y cualquier otro tipo de delito.

Estas políticas de prevención del riesgo son revisadas periódicamente por la Unidad de Cumplimiento y adoptadas por todos los niveles de la organización. De esta forma, BAC Credomatic promueve una cultura de cero tolerancia frente a los delitos de lavado de dinero y financiamiento al terrorismo, además de conducir los negocios

y las operaciones con altos estándares éticos en cumplimiento con las leyes y regulaciones vigentes.

Este compromiso garantiza que el grupo financiero se enfoque en realizar negocios con transparencia, en donde todos los niveles de la organización ejecutan los controles establecidos y proponen mejoras cuando identifiquen debilidades en su funcionamiento. Así, con una gestión comprometida con la integridad, BAC Credomatic facilita las oportunidades de crecimiento de los guatemaltecos con soluciones financieras innovadoras.

COMPLIANCE AND GOOD GOVERNANCE ARE INDISPENSABLE TO PROMOTE DEVELOPMENT

Flor de María Ajanel Sequen | SARLAFT Head, Compliance Management

Adapting or dying seems to be the golden rule in the business world today. The business environment is ever changing, continuous transformation being the only constant thing which was confirmed even more so by this pandemic era.

Today, organizations have to adapt not only to market trends, but also to regulatory changes to ensure they are not infringing any law which would generate legal or social penalties. This is precisely what compliance means, not being left out of the market in the face of the risk of not complying with a regulation. In other words, compliance consists of ensuring adherence to norms, procedures, policies, laws, regulations or general market standards.

For BAC Credomatic, the commitment to compliance goes beyond abiding laws. We

seek to do the right thing every day and everywhere and thus the identification of risks and implementation of controls are not the only things to be included. Good governance, from the perspective of this leading financial group at a regional level, includes transparency in its actions which means promoting that all business is done with due diligence, which allows identifying and verifying the identity of customers. Therefore, these customers are requested to provide documents to learn about the activities they carry out and to reasonably determine the origin and destination of their funds, which contributes to preventing the crime of money laundering and the financing of terrorism and any other type of crime.

These risk prevention policies are revised periodically by the Compliance Unit and implemented in all levels of the organization. In this way, BAC Credomatic promotes a culture of zero tolerance against money laundering crimes and terrorism financing and also conducts business and operations under highly ethical standards in compliance with current laws and regulations.

This commitment ensures that the financial group focuses on doing business with transparency, where all levels of the organization execute established controls and propose improvements when weaknesses in their operations are identified. This way, with management committed to integrity, BAC Credomatic facilitates growth opportunities for Guatemalans with innovative financial solutions.





EL IMPACTO DEL COMPLIANCE Y LA ERA DIGITAL

Jensen Samayoa Estrada | Legal Compliance Officer



Se obliga a realizar negocios éticamente responsables comprometidos con la transparencia que la era digital permite y genera una cultura de sostenibilidad empresarial donde se tiene impacto en toda la cadena de suministro, pero sobre todo en el país

A nivel empresarial el verbo conjugado más utilizado fue el de “adaptarse”, dado que, de manera global observamos tendencias que dictaron la nueva realidad. De ahí que para las empresas de producción y venta de productos alimenticios fueron identificadas ciertas tendencias las cuales están divididas en 3 grandes rubros: a) Hábitos del Consumidor, b) Entorno y, c) Empresa.

Para efectos del presente artículo nos centraremos en la parte del entorno donde éste generó cambios y necesidades en las cuales claramente se identificó más regulaciones y protocolos emitidos por los gobiernos a consecuencia de la Pandemia del Covid-19, en el entendido de que cada país, dependiendo de su economía, su misión estaría enfocada en una recuperación progresiva hasta llegar al “status quo” previo a la pandemia.



Menester aclarar que, la mayoría de las empresas empezaron desde años antes a la pandemia, a sensibilizarse de su entorno, y de una Responsabilidad Social Empresarial se migró a una Sostenibilidad Corporativa; generando así la creación de valor e impacto en la comunidad. Ahora bien, para aquellas empresas lo que venía siendo un cambio gradual y una migración natural de conceptos y acciones actualmente es una realidad.

El nexa lógico de una Sostenibilidad Corporativa subyace entre otras cosas en la aplicación de Programas de Compliance, entendida como aquella disciplina que busca generar programas basados en la aproximación del riesgo y que actúa bajo 3 escenarios de acción: a) Prevenir, b) Detectar y c) Responder; con la premisa de la implementación de las 5C: a) Cumplir, b) Control, c) Capacitación, d) Constancia, y e) Comunicación.

Los programas de Compliance están diseñados para mitigar aquellos riesgos que las compañías han identificado para evitar daños económicos y riesgos reputacionales, y en la búsqueda de esta sensibilización e implementación para con los colaboradores, accionistas, inversionistas, directivos, proveedores y todos aquellos con los que la empresa tiene relación; la era digital tiene esa doble funcionalidad, pues está el aprovechamiento de esta herramienta a lo interno como a lo externo. Esto genera confianza a la empresa y sociedad ya que se obliga a realizar negocios éticamente responsables comprometidos con la transparencia que la era digital permite y genera una cultura de sostenibilidad empresarial donde se tiene impacto en toda la cadena de suministro, pero sobre todo en el país.

THE IMPACT OF COMPLIANCE AND THE DIGITAL ERA

Jensen Samayoa Estrada | Legal Compliance Officer

There is an obligation to conduct ethically responsible business committed to the transparency that the digital era allows and a business sustainability culture is generated where there is an impact on the entire supply chain, but above all in the country.

At a business level, the most conjugated verb has been “to adapt” since we have watched global trends that have brought on this new reality. Stemming from this, certain trends were identified among companies manufacturing and selling food products, which are divided into three main categories: a) Consumer Habits b) Environment c) Company.

For the purpose of this article, we will focus on the environment which generated changes and needs which in turn clearly generated more regulations and protocols issued by governments in response to the COVID-19 pandemic, with the understanding that every country's mission, depending on its economy,

would be focused on a progressive recovery until reaching the “status quo” prior to the pandemic. It is necessary to clarify that most companies became aware of the environment years before the pandemic and from a Corporate Social Responsibility perspective the change was made to Corporate Sustainability, thus generating the creation of value and impact on the community. That said, for those companies, what had been a gradual change and a natural migration of concepts and actions is currently a reality.

The logical nexus of a Corporate Sustainability lies, among other things, on the application of Compliance Programs, understanding Compliance as the discipline that seeks to generate programs based on the approach to risk and which acts under 3 action scenarios: a) Preventing b) Detecting c) Responding, under the premise of implementing the 5 C's: a) Compliance b) Control c) Coaching d) Constancy e) Communication.

Compliance programs are designed to mitigate those risks that companies have identified in order to avoid economic damage and reputational risks. Seeking out this awareness and implementation for employees, shareholders, investors, managers, suppliers and stakeholders, the digital era has that double function since this tool is exploited both internally and externally. This generates confidence in the company and society, as there is an obligation to conduct ethically responsible business committed to the transparency the digital era allows and a business sustainability culture is generated where there is an impact on all the supply chain, but above all in the country.



DIPLOMADO EN **Customer Experience 4.0**

INICIA EL
16 DE NOV.

A las 15:00 horas



Regístrese acá:

<https://bit.ly/diplomado-customer>

Más información: Yesenia de Franco | 4247-7207
ydefranco@amchamguatemala.com



**Iván E.
Herrera Leal**
Manager Director
de I.H.L. Consulting

MÓDULOS

Módulo 1 - Cultura de Servicio al Cliente

Módulo 2 - 06 R del Marketing Relacional

Módulo 3 - Transformación Cultural y arquetipos de clientes para construcción de un programa de voz del cliente.

Módulo 4 - Priorización de iniciativas, formas de evolución de la experiencia del cliente, herramientas de medición y mapa de viaje del cliente.



AMCHAM
GUATEMALA
AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

2º CONGRESO INTERNACIONAL



DE SEGURIDAD VIAL EN GUATEMALA

HECHOS DE TRÁNSITO: PREDECIBLES | PREVENIBLES | EVITABLES

2 Y 3 DE DICIEMBRE

8:00 a 18:00 horas

VEHÍCULO PARTICULAR

Más información: Yesenia de Franco | 4247-7207 | ydefranco@amchamguatemala.com



RELEVANCIA JURÍDICA DE UN SISTEMA DE COMPLIANCE CORPORATIVO

Mario Estuardo Archila Maldonado | Socio



Los sistemas de compliance a nivel corporativo cobran relevancia por la regulación penal imperante, pues una persona jurídica que carece de estos sistemas podrá ser declarada penalmente responsable de los hechos.

¿Qué es compliance? “El Corporate Compliance es un conjunto de procedimientos y buenas prácticas adoptados por las organizaciones para identificar y clasificar los riesgos operativos y legales a los que se enfrentan y establecer mecanismos internos de prevención, gestión, control y reacción frente a los mismos” (World Compliance Association, 2021).

Nuestro sistema legal no define lo que se denomina “compliance”, aunque sí encontramos regulación de relevancia. El artículo 38 de nuestro Código Penal establece la responsabilidad penal de las personas jurídicas. Relevante resulta que este artículo señala que “Las personas jurídicas serán responsables en todos los casos ... cuando se dé alguna de las siguientes circunstancias:

a) Cuando se comete el hecho delictivo por la omisión de control o supervisión y las resultas le son favorables.



b) Cuando se comete el hecho delictivo por decisión del órgano decisor...”

Corporativamente, el valor de tener un sistema de cumplimiento normativo lo encontramos en los artículos 47, 171 y 183 del Código de Comercio. Estas normas indican que los administradores de una sociedad son responsables por los actos que ejecuten por culpa o dolo, expresamente la negligencia, lo que es el espacio particular de los sistemas de cumplimiento.

Una persona jurídica podrá liberarse de la imputación penal si demuestra que los administradores y gerentes actuaron por culpa o dolo.

Indican Moral y González (2015), que existe la eximente o atenuante de la responsabilidad penal de las personas jurídicas “(ii) Cuando

en el ejercicio de las actividades sociales y por cuenta y en provecho de la persona jurídica, se haya cometido el delito por uno o varios de sus empleados, siempre y cuando el hecho punible haya sido posible por no haberse ejercido el debido control sobre su persona y actividad, por los legales representantes o administradores.

Es por ello, que el segundo criterio o forma de responsabilidad conlleva una serie de consecuencias de enorme relevancia para las personas jurídicas. Este sistema de debido control se conoce como ‘Corporate Compliance’. Este criterio exige a la persona jurídica ejercer el debido control sobre los actos de los administradores. Los delitos que comunmente se podrían imputar a una persona jurídica, como la defraudación tributaria, obligan a contar con un sistema de compliance para evitar la imputación a la sociedad. No dude en implementarlo en su empresa.

LEGAL RELEVANCE OF A CORPORATE COMPLIANCE SYSTEM

Mario Estuardo Archila Maldonado | Partner

Compliance systems at a corporate level have become relevant due to the current criminal regulations, since a legal entity lacking these systems could be criminally liable for the incident.

What is compliance? “Corporate Compliance is a set of procedures and good practices adopted by organizations to identify and classify the operational and legal risks they face and establish internal mechanisms for prevention, management, control and reaction against them.” (World Compliance Association, 2021).

Our legal system does not define what “compliance” is, although we do find relevant regulations. Article 38 of our Criminal Code establishes the criminal liability of legal entities. It is relevant that this article points out that “Legal entities will be liable in all cases when any of the following circumstances takes place:

a) When the criminal offence is committed through the omission of control or supervision and results are favorable.

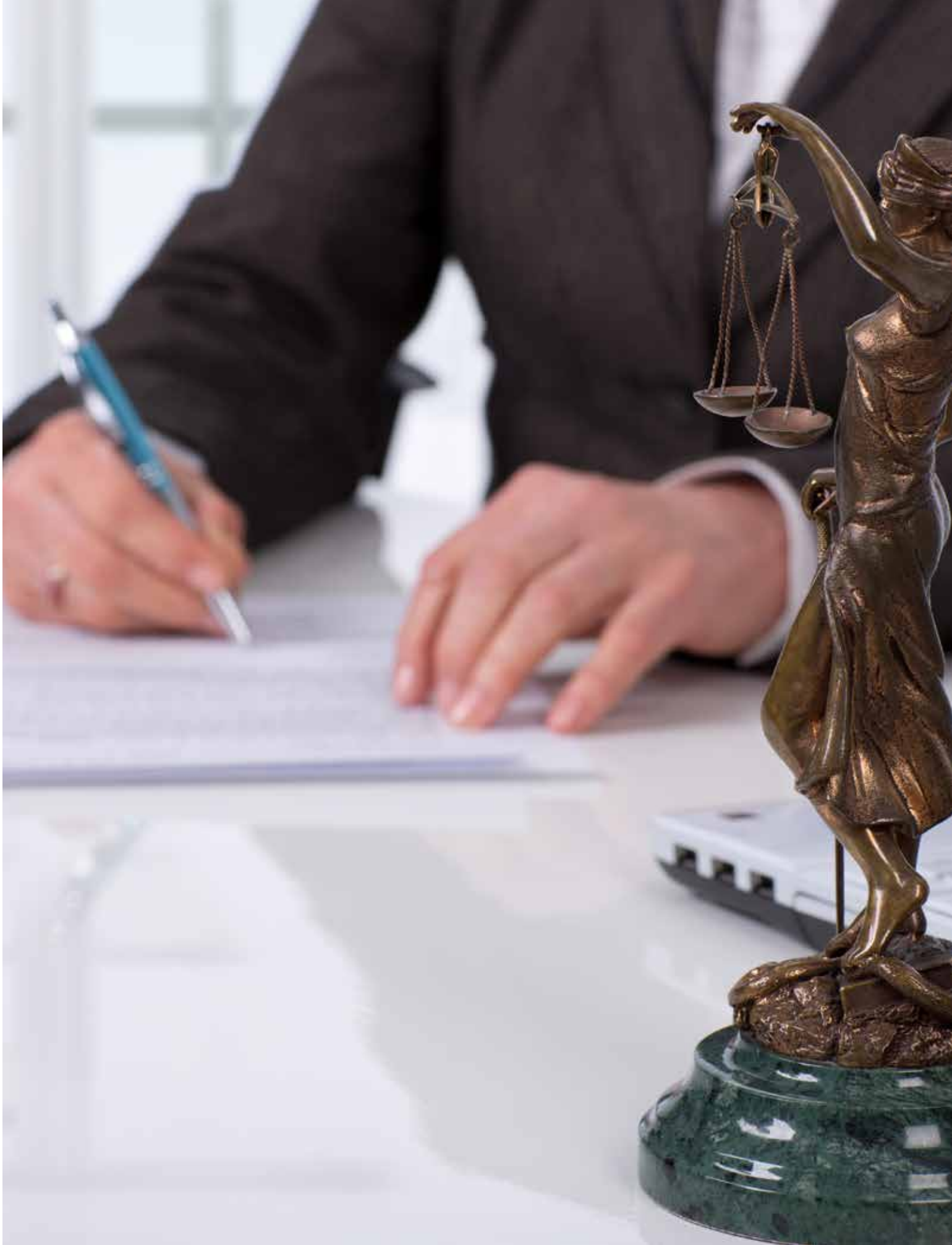
b) When the criminal offence is committed by decision of the decision-making party...”

Corporately, the value of having a compliance system is found in articles 47, 171 and 183 of the Commercial Code. These regulations indicate that the administrators of a company are liable for the activities they execute by fault or fraud, specifically negligence, which is the particular realm of the compliance systems.

A legal entity could break free from criminal charges if it shows that the administrators and managers acted through fault or fraud.

Moral and González (2015) have stated that there is an exonerating or mitigating factor for the criminal liability of legal entities “(ii) When in the exercise of corporate activities and on behalf of and for the benefit of the legal entity, the crime has been committed by one or more of its employees, provided that the punishable act has been possible by not having exercised due control over those employees and their activities by the legal representatives or administrators.

This is why the second criterion or form of liability involves a series of enormously relevant consequences for legal entities. This system of due control is known as ‘Corporate Compliance.’” This criterion demands the legal entity to exercise due control over all the activities of the administrators. The crimes that a legal entity could be accused of, such as tax fraud, make it necessary to have a compliance system in order to avoid the accusation against the company. Do not hesitate to implement it in your company.





COMPLIANCE: UNA HERRAMIENTA PARA MEJORAR LA CONTRATACIÓN DE OBRAS PÚBLICAS

Alejandra Hernández | Manager



La lucha contra la corrupción es uno de los pasos más importantes que tenemos que asumir como sociedad en miras de reforzar y consolidar nuestra democracia y sus instituciones. Esto nos permitirá no solamente generar eficiencias en el gasto público, sino contar con más y mejores servicios públicos y eliminar obstáculos asociados al desarrollo económico y social de los países.

Que no sea una costumbre escuchar cátedras sobre los efectos y las causas de los actos ilícitos en la gestión pública, más bien que el punto modular sea que a la sociedad como un todo le interesa suprimir estas conductas, y es que esa lucha constituye un trabajo de gestión del cambio en la sociedad y su compromiso en el bienestar general.

La corrupción puede limitar el uso óptimo de los recursos. No debemos buscar entre grandes escándalos para atender los problemas estructurales del incumplimiento que hace parte de nuestra cultura desde desviaciones pequeñas que ni siquiera juzgamos por tomarlas como “normales”. Como si recalcar la importancia de la ética fuese iluso o poco realista, en vez de tomar consciencia y comenzar por los pequeños detalles.

Es vital, que los esfuerzos se realicen en la adopción de medidas preventivas, análisis de riesgos asociados a la mala conducta administrativa, implementación de programas de ética y gobierno corporativo, transparencia y compliance por parte de los contratistas del Estado, que se adapten de manera rápida a la

prevención de las malas prácticas que revelen estos instrumentos de gestión de la información.

En el marco de este artículo nos enfocaremos en el compliance como una herramienta normativa que le permite a los Estados generar entornos más transparentes de competencia de las empresas, identificando malas prácticas y adaptándose rápidamente para minimizar la ocurrencia de conductas indeseables mediante su detección y corrección a tiempo.

El tener una cultura de contrataciones de obras públicas transparentes significa mejores ofertas y/u ofertas más económicas, por el simple hecho de reducir el riesgo asociado al proceso. En un proceso corrupto parte del precio ofertado es destinado a fines distintos, se deben tener consideraciones además sobre el riesgo reputacional y por ende el potencial rezago que se genera en el desarrollo de las obras y el deterioro de la calidad del servicio público.

Ahora bien, sobre los casos puntuales de corrupción el Estado apuesta al control represivo, desde los años 90tas existe una preocupación de los Estados sobre este tema y se han adoptado convenciones, tales como, la Convención sobre la Lucha contra el Cohecho de Funcionarios Públicos Extranjeros en las Transacciones Comerciales Internacionales - OCDE (1997) y la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción (2003), la Convención Interamericana contra la Corrupción (2001).

Varios Estados en América han avanzado en esta línea a través de leyes puntuales o incluso gestionando la normativa interna de cara a las buenas prácticas de compliance, tal es el caso de Brasil, a propósito de los escándalos derivados de la operación lavajato, en dónde se identificó un esquema de desvío de recursos públicos como medida remedial se dio paso a la adopción de políticas de prevención de



riesgos, cumplimiento e integridad por parte de las personas jurídicas, para obtener impactos positivos en el mercado. De igual manera Argentina, Costa Rica y Guatemala, entre otros, han adoptado un marco jurídico sobre responsabilidades de cohecho y otros delitos de funcionarios públicos.

En Guatemala se han emitido una serie de normas internas que buscan mejorar la capacidad de investigación, persecución penal y juzgamiento en casos de corrupción, tales como la Ley Contra la Corrupción, la ley contra la delincuencia organizada, la ley contra el lavado de dinero y otros activos, y la Ley de extinción de Dominio, entre otras.

Sin embargo, aún queda pendiente una amplia discusión sobre el rol de los servicios civiles encargados del empleo público y su rol en esta materia, temas asociados a las evaluaciones de desempeño, destitución de funcionarios que son denunciados en casos de corrupción y que en un corto plazo el mismo sistema los vuelve a restituir, significan un desgaste para las jerarquías institucionales y motiva la desconfianza en el sistema por quienes pueden denunciar.

Las medidas de compliance bien adoptadas se convierten en instrumentos auxiliares de control de los actos de la administración pública, que se ven complementadas con el sector privado en la medida que sea parte integral de los requerimientos de contratación de las obras públicas, esto no solo se limita a la relación directa entre la entidad contratante y el oferente, sino que también vincula a la Contraloría, los sistemas judiciales y el Ministerio Público, lo que se posibilita en el análisis del ordenamiento jurídico.

La base de una buena gestión de compliance para el desarrollo de obra pública se basa en varios aspectos como adoptar medidas normativas de gestión de los riesgos administrativos, que contengan reglas claras, transparentes, iguales e inmodificables que permita ampliar el mercado y la diversidad de oferentes, y debe ser liderado por las autoridades superiores de

las instituciones. Los ejes centrales que ha señalado la Organización para la Cooperación del Desarrollo Económico (OCDE) sobre el compliance se resumen de la siguiente manera:

- Detección y denuncia temprana. de las infracciones, incumplimientos y denuncia a las autoridades.
- Participación de la gerencia. La alta gerencia institucional debe ser ejemplar y expresar las expectativas sobre el cumplimiento.
- Incentivos de cumplimiento. Un adecuado diseño de la remuneración incentivada debe complementar otras medidas de cumplimiento.
- Auditoría y control de los procesos corporativos. No debe acotarse a las revisiones estándar sino más bien al monitoreo activo del programa de cumplimiento, a su revisión o actualización durante su formulación y ejecución.
- Cumplimiento de terceros. Las Directrices de cumplimiento integral del Banco Mundial (World Bank Group, n.d.[75]), ofrecen orientaciones prácticas a las entidades inhabilitadas por el sistema de sanciones del Banco Mundial y dedican una parte completa a la diligencia debida de los socios comerciales.

Los países y las empresas con el incentivo de obtener ventajas competitivas, deben apostar más a garantizar la eficiencia del gasto de inversión en obras públicas de manera inteligente y eficaz, sustentado en los principios generales de la contratación pública de probidad, eficiencia, economía y buena fe que deben derivarse de las relaciones comerciales que se establezcan entre el sector público y privado, haciendo de estas prácticas un requisito fundamental de los procesos de contratación pública.

Finalmente, mencionar que las herramientas normativas son parte de la solución que en su conjunto pueden generar acciones e información valiosa que debe ser gestionada en beneficio del bienestar general y en detrimento de los actos de corrupción que solamente buscan algunos intereses particulares.

COMPLIANCE: A TOOL TO IMPROVE PUBLIC WORKS CONTRACTING

Alejandra Hernández | Manager

The fight against corruption is one of the most important steps we have to take as a society with the aim of reinforcing and consolidating our democracy and its institutions. This will enable us not only to generate efficiency in public expenditures but also to have more and better public services and eliminate obstacles associated with the economic and social development of countries.

Let it not be a habit to listen to lectures on the effects and causes of illicit acts in public administration but rather that the core point is that society as a whole is interested in suppressing these conducts because this fight constitutes some work of change management in society and its commitment to the general welfare.

Corruption can limit the optimal use of resources. We do not have to seek among great scandals to address the structural problems from non-compliance that is part of our culture, from small deviations that we do not pass judgement on as we consider them as “normal.” As if emphasizing the importance of ethics were naive or little realistic, instead of being conscientious and starting with the small details.

It is vital that efforts are made in the implementation of preventive measures, analysis of risks associated with administrative misconduct, implementation of ethics and corporate governance, transparency and compliance programs from government contractors that are quickly adapted to the prevention of malpractices revealed by these information management tools.

In this article we will focus on compliance as a regulatory tool that enables States to generate more transparent competence environments in companies, identifying malpractices and adapting quickly to minimize the occurrence of undesirable conducts through early detection and correction.

Having a culture of transparent public works contracting means better and / or more economical bids simply by reducing the risk associated with the process. In a corrupt process, part of the price offered is allocated to other purposes and consideration must also be given to reputational risk and hence to the potential delay that is generated in the development of the works and the deterioration of

the quality of the public service.

However, with regard to specific cases of corruption, the State bets on repressive control. There has been some concern among States about these topics since the 90's and conventions have been adopted, such as the Convention on the Fight against Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions - Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) and the United Nations Convention Against Corruption (2003), the Inter-American Convention Against Corruption (2001).

Several States in America have made progress along this line through specific legislation or even by managing internal regulations in the face of good compliance practices. This is the case of Brazil, regarding the scandals arising from Operation “Lava Jato” (Car Wash), where a scheme for the diversion of public resources was identified. As a remedial measure risk prevention, compliance and integrity policies by legal entities were implemented, to obtain positive impacts on the market. Similarly, Argentina, Costa Rica and Guatemala, among others, have adopted a legal framework on responsibilities for bribery and other crimes among public officials.

A series of internal regulations have been issued in Guatemala that aim at improving the ability to investigate, prosecute and judge corruption cases, such as the Law Against Corruption, the Law against Organized Crime, the Law against Money and Other Assets Laundering and the Domain Extinction Law, among others.

However, there is still pending an ample discussion on the role of the civil services in charge of public employment and their role in this matter, issues associated with performance evaluations, dismissal of public officials who are reported in corruption cases and who are reinstated by the same system in a short period of time. This means a wear and tear for the institutional hierarchies and motivates distrust in the system among those who can report illicit acts.

Well implemented compliance measures become auxiliary control tools for public administration activities which are complemented by the private sector when it is an essential part in the requirements for contracting public works. This is not limited to the



direct relationship between the contracting entity and the bidder, but it also links The Comptroller General, law systems and the Public Ministry, which is enabled by the analysis of the legal system.

The basis of a good compliance management for the development of public works is based on several aspects such as adopting regulatory measures for handling administrative risks management, containing clear, transparent, fair and unchangeable rules that allow the expansion of the market and the diversity of bidders. It must be led by the highest authorities of the institutions. The central axes pointed out by the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) regarding compliance are summarized as follows:

- Early detection and report of infringements, non-compliances and reports to authorities.
- Management participation. Senior Institutional Management must be exemplary and express expectations of compliance.
- Incentives of compliance. An adequate design of promoted remuneration must complement other compliance measures.
- Audit and control of corporate processes. It should not be limited to standard reviews but rather an active monitoring of the compliance program with some revision or updating during

its development and execution.

- Compliance with third parties. The comprehensive compliance guidelines from the World Bank (World Bank Group, n.d.[75]), provide practical orientation to entities disqualified by the penalty system from the World Bank and dedicate a complete part to the due diligence of trade partners.

Countries and companies incentivized to obtaining competitive advantages must bet more on ensuring the efficiency of investment spending in public works in an intelligent and effective manner, based on the general public procurement probity principles, efficiency, economy and good faith that must be derived from the commercial relations established between the public and private sectors, making these practices a fundamental requirement for public procurement processes.

Finally, it is worth mentioning that regulatory tools are part of the solution that, as a whole, can generate actions and valuable information that must be managed for the benefit of the general well-being and against corruption activities that are only after particular interests.



GOBIERNO CORPORATIVO UN GRAN APORTE PARA LA REPUTACIÓN EMPRESARIAL

Xiomara Lima-Schwarz, MSc. | Gerente de
Comunicación Corporativa



En Grupo HAME operamos con un gobierno corporativo con liderazgo, dirección clara e influencia estratégica. Todos nuestros procesos están orientados a generar valor sostenible en un ambiente de transparencia y cumplimiento.

Los desafíos presentes y futuros de las empresas le han dado un espacio relevante a la sostenibilidad. Los retos van más allá de hacer negocio, ahora la rendición de cuentas en materia de sostenibilidad es una prioridad. Ya no se trata únicamente de hacer las cosas bien, hay que hacerlas, decirlas y demostrar que se hacen con excelencia, oportunamente y de forma transparente.

Para Grupo HAME el gobierno corporativo tiene un rol fundamental incorporando como factor clave de la estrategia empresarial la sostenibilidad del negocio en el largo plazo. Es por esto que, con base en el liderazgo, la ética y la transparencia, Grupo HAME cuenta con un órgano de cumplimiento que ha reforzado sus procesos de negocio integralmente para la identificación de controles y monitoreo de estos a fin de garantizar su gestión y mitigación



Promovemos una gestión empresarial responsable, basados en el actuar ético y transparente.

oportuna.

En el marco del cumplimiento, las empresas tienen una gran oportunidad para proyectarse de una manera más sólida a través de su comunicación, ya que el gobierno corporativo aporta grandemente a la reputación, ofreciendo una nueva vía de promoción y protección de la identidad de la empresa, pues se basa en lo racional y en el cumplimiento legal, facilitando el acceso a la verificación, lo que da credibilidad y confianza.

La comunicación basada en el cumplimiento empresarial debe desarrollarse en un entorno veraz, facilitando las herramientas que permitan evidenciar la congruencia entre el compromiso de la empresa, el discurso y las acciones. Como parte de su estrategia, el periodista debe explorar los mejores canales para comunicar de acuerdo

con su audiencia, incluyendo en la comunicación los elementos necesarios para un fácil acceso.

En la priorización de canales, las plataformas digitales y las redes sociales por su inmediatez y alcance son las más utilizadas ya que permiten apoyarse en la tecnología disponible e incorporar datos, videos y medios de soporte que contribuyen a responder las inquietudes de los diferentes grupos de interés, que son cada vez más críticos.

En Grupo HAME operamos con un gobierno corporativo con liderazgo, dirección clara e influencia estratégica. Todos nuestros procesos están orientados a generar valor sostenible en un ambiente de transparencia y cumplimiento, proyectando desde cualquier ámbito nuestro compromiso empresarial.

CORPORATE GOVERNANCE: A GREAT CONTRIBUTION TO BUSINESS REPUTATION

Xiomara Lima-Schwarz, MSc. | Corporate Communication Manager

Here at Grupo HAME, we operate through a corporate governance with leadership, clear direction and strategic influence. All our processes are aimed at generating sustainable value in a transparency and compliance environment.

The current and future challenges in companies have made sustainability relevant. The challenges go beyond doing business, now accountability in the matter of sustainability has become a priority. It is not only about doing things the right way, they have to be done, say them and demonstrate they are done in an excellent, timely and transparent manner.

For Grupo HAME, corporate governance plays a fundamental role, incorporating the long-term business sustainability as a key factor in the business strategy. This is why, based on leadership, ethics and transparency, Grupo HAME has a compliance body that has strengthened its business processes comprehensively for the identification and

monitoring of controls in order to ensure their management and timely mitigation.

Within the compliance framework, companies have a great opportunity to project themselves in a more solid manner through their communication since corporate governance contributes greatly to reputation, providing a new way to promote and protect the company's identity, since it is based on rationality and legal compliance, facilitating access to verification, which generates credibility and confidence.

Communication based on business compliance must be developed in a truthful environment, providing the tools to make evident the congruence among the company's commitment, discourse and actions. As part of its strategy, the journalist must explore the best channels to communicate depending on their audience, including the necessary elements for easy access in the communication.

When prioritizing channels, digital platforms and social networks, due to their immediacy and reach, are the most commonly used since they are supported by the available technology and incorporate data, videos and support media that contribute to responding to concerns from the different interest groups that are more critical every day.

Here at Grupo HAME, we operate through a corporate governance with leadership, clear direction and strategic influence. All our processes are aimed at generating sustainable value in an environment of transparency and compliance, projecting from every sector our business commitment.





BUEN GOBIERNO CORPORATIVO Y COMPLIANCE

Christie Ippisch Guirola | Oficial de Cumplimiento Corporativo



Con un buen gobierno corporativo y una unidad de cumplimiento se fortalecen los pilares de las organizaciones en su sostenibilidad y crecimiento; teniendo como base los valores de la organización.

Quisiera iniciar con estas preguntas: ¿Qué significa tener un buen gobierno corporativo?, ¿Qué entendemos por compliance?, y ¿Qué ha hecho Progreso al respecto?

Hoy en día son conceptos de suma importancia para las organizaciones y esto se debe a que tener estructuras que fortalezcan a las empresas es muy importante para garantizar su sostenibilidad. Han dejado de ser una opción y se han convertido en una necesidad; volviéndose parte integral de la estrategia de sostenibilidad de las empresas. Definamos como buen gobierno corporativo a aquel que busca proteger los intereses de los accionistas y stakeholders, con estructuras robustas regulatorias de normas, políticas, procedimientos donde aseguran una clara administración y rendición de cuentas. Teniendo los mecanismos necesarios que garanticen el cumplimiento de los mismos y así velar por la sostenibilidad



de la misma. Definamos Compliance, según World Compliance Association es el conjunto de procedimientos y buenas prácticas adoptados por las organizaciones para identificar y clasificar los riesgos operativos y legales a los que se enfrentan y, establecen mecanismos internos de prevención, gestión, control y reacción frente a los mismos.” (1)

Teniendo claro estos conceptos quiero contarles una historia que inició con un gran visionario, Carlos Federico Novella, con la construcción de planta de cemento en 1899...Cementos Novella; quien hoy en día es Cementos Progreso. Ciento veintidós años más tarde sigue esta gran empresa trabajando sosteniblemente y nos preguntamos; ¿cómo lo ha logrado? Ha sido estableciendo un buen gobierno corporativo en donde hay una estructura interna definida, administrada y manejada con políticas y procedimientos claros. En donde se tiene un esquema organizacional

enfocado a la sostenibilidad del mismo. Existe un departamento de cumplimiento donde vela por que se cumplan y establezcan políticas y procedimientos claros. Esta historia ha tenido un enfoque muy claro de siempre velar por las políticas y procedimientos; cumpliendo con el marco regulatorio donde opere. Siendo su mayor fortaleza, todo esto está basado en principios y valores. Estos son: Comportamiento Ético, Liderazgo Genuino, Solidaridad y Compromiso con la Sostenibilidad de la Empresa, plasmados en un Código de Valores ética y Conducta. Inculcándose siempre a vivir una cultura de ética y valores, estando todos los colaboradores comprometidos a cumplimiento de los mismos. Progreso es una empresa basada en su código de valores, ética y conducta como la plataforma y base para el sostenimiento a lo largo del tiempo; soportada con un buen gobierno corporativo y un robusto departamento de cumplimiento.

GOOD CORPORATE GOVERNANCE AND COMPLIANCE

Christie Ippisch Guirola | Corporate Compliance Officer

The pillars for sustainability and development in organizations are strengthened by a good corporate governance and a compliance unit, having the values of the organization as a foundation.

I would like to start by asking: What does it mean to have a good corporate governance? What do we mean by compliance? What has Cementos Progreso done about them?

Nowadays, they are concepts of the utmost importance for organizations since having structures to strengthen companies is very important to ensure their sustainability. They have ceased to be an option and have become a necessity, becoming an integral part of the sustainability strategy of companies. Let us define good corporate governance as that which seeks to protect the interests of shareholders and stakeholders with robust regulatory structures of rules, policies and procedures that ensure clear management and accountability, having the

necessary mechanisms to ensure compliance with them and thus guaranteeing sustainability. Let us define Compliance, according to the World Compliance Association, as the set of procedures and good practices implemented by organizations in order to identify and classify the operational and legal risks they face and establish internal mechanisms for prevention, management, control and reaction when facing them.

Having these concepts clear, I want to tell you a story that started with a great visionary, Carlos Federico Novella, with the construction of the cement plant in 1899...Cementos Novella which today is known as Cementos Progreso. One hundred and twenty-two years later, this great company is still sustainably operating and we wonder how it has done it. It has been by establishing a good corporate governance where there is a defined internal structure, managed through clear policies and procedures with an organizational scheme focused on its sustainability. There is a compliance department that ensures that clear policies and procedures are established and enforced. This story has had a clear approach of ensuring policies and procedures at all times, complying with the regulatory framework in which it operates, its greatest strength being that all this is based on the following principles and values: Ethical Behavior, Genuine Leadership, Solidarity and Commitment with the Company's Sustainability, captured within a Code of Values, Ethics, and Conduct, instilling a life of Ethics and Values culture with all employees committed to comply with them. Cementos Progreso is a company based on its Code of Values, Ethics and Conduct as the platform and foundation for sustainability through time, supported by a good corporate governance and a robust compliance department.





LA CIENCIA NOS PERMITIRÁ ABORDAR LOS DESAFÍOS MÁS IMPORTANTES PARA LOGRAR UN MUNDO MÁS SUSTENTABLE

3M compañía que aplica la ciencia para mejora la vida de las personas en todo el mundo realizó por primera vez una cumbre de sustentabilidad, la cual contó con la participación de expertos, quienes compartieron sus experiencias y puntos de vista respecto a esta materia.

3M presentó los resultados del reporte de Sustentabilidad, el cual se encuentra basado en un marco estratégico sustentable que prioriza tres áreas, mismas que han guiado las estrategias y decisiones de la compañía, así como los esfuerzos por lograr un impacto en todo el mundo.

Ciencia Circular: 3M ha decidido centrar su estrategia en una economía circular, la cual busca nuevas formas de recuperar, reutilizar y reciclar productos secundarios, y otros materiales excedentes, a la par que incluye materiales renovables y reciclados en el desarrollo de nuevos productos.

Entre los principales objetivos de sustentabilidad para este pilar se encuentran:

- Alcanzar el 100% del compromiso de valor sustentable para nuevos productos (meta lograda).
- Reducir los desperdicios de manufactura en un 10% para 2025.
- Reducir la dependencia de plásticos de origen fósil en 125 millones de libras

para 2025.

- Lograr residuo cero en más del 30% de los sitios de fabricación de 3M para 2025.
- Reducir el uso global de agua en instalaciones de 3M con los siguientes parámetros: en un 10% para 2022, en un 20% para 2025 y en un 25% para 2030.

Ciencia para el clima: el entorno natural del mundo está experimentando un cambio radical el cual se ha visto atenuado por factores como son la contaminación, la mala calidad del aire, la escasez de recursos y los fenómenos meteorológicos extremos, que han provocado una mayor preocupación por la salud futura de nuestro planeta.

Entre los principales objetivos de sustentabilidad para este pilar se encuentran:

- Lograr una reducción del 50% en las emisiones de efecto invernadero para 2030, una disminución del 80% para 2040, y una neutralidad de carbono del 100% en todas las operaciones de la compañía para 2050.
- Incrementar la energía renovable utilizada globalmente al 50% en 2025 y al 100%, para 2050.
- Ayudar a nuestros clientes a reducir sus emisiones a 250 millones de toneladas de CO₂, a través del uso de productos



3M para 2025.

- Mejorar la eficiencia energética indexada a ventas netas en un 30% para 2025.

Ciencia para la comunidad: sabemos que, para resolver los desafíos globales, necesitamos nuevas tecnologías, científicos creativos, así como políticas y decisiones basadas en la evidencia que nos permita impulsar un cambio positivo. Por ello, desde 3M reconocemos la importancia que tienen las disciplinas STEM (ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas) y la necesidad crítica por lograr un acceso equitativo a la educación, lo que nos impulsa a promover la diversidad, la equidad, la inclusión, y la justicia social dentro de nuestra empresa y comunidades.

Entre los principales objetivos de

sustentabilidad para este pilar se encuentran:

- Donar cerca de 300 mil horas de trabajo basados en habilidades en todo el mundo para 2025.
- Brindar capacitación a cinco millones de personas a nivel mundial sobre seguridad de trabajadores y pacientes para 2025.
- Duplicar el flujo de talento diverso en gestión para construir una fuerza laboral diversa para 2025.
- Duplicar la representación de empleados afroamericanas y latinos.

Para mayor información sobre el reporte de sustentabilidad 2021 de 3M, por favor visita: <https://multimedia.3m.com/mws/media/2006066O/2021-sustainability-report.pdf>

SCIENCE WILL ENABLE US TO ADDRESS THE MOST IMPORTANT CHALLENGES TO ACHIEVE A MORE SUSTAINABLE WORLD

3M is a company that applies science to improve the lives of people around the world. It conducted a summit of sustainability for the first time which had the participation of experts who shared their experiences and points of view regarding this matter.

3M presented the results of the Sustainability Report, which is based on a sustainable, strategic framework that prioritizes three areas that have guided the company's strategies and decisions as well as the efforts to make an impact around the world.

Circular Science: 3M has decided to focus its strategy on a circular economy which seeks new ways of recovering, reusing and recycling secondary products and other byproducts while including renewable and recycled materials in the development of new products. Some of the main sustainability objectives for this pillar are the following:

- Achieving 100% of sustainable value commitment for new products (goal achieved)
- Reducing manufacturing waste by 10% by 2025
- Reducing dependency on fossil-origin plastics by 125 million pounds by 2025
- Achieving zero residues in over 30% of 3M's manufacturing sites by 2025
- Reducing global use of water in 3M's facilities under the following parameters: By 10% by 2022, by 20% by 2025 and by 25% by 2030

Science for Climate: The world's natural environment is undergoing radical change which has been aggravated by factors such as pollution, poor air quality, resource scarcity and extreme weather events, leading to increased concern for the future health of our planet.

Some of the main sustainability objectives for this pillar are the following:

- Achieving a 50% reduction in greenhouse-effect emissions by 2030, 80% by 2040 and 100% carbon neutrality in all the company's operations by 2050
- Increasing renewable energy used globally to 50% by 2025 and 100% by 2050
- Helping our customers reduce their CO₂ emissions to 250 million tons through the use of 3M products by 2025
- Improving energy efficiency indexed to net sales by 30% by 2025

Science for the Community: We know that in order to meet the global challenges we need new technologies, creative scientists, as well as policies and decisions based on the evidence that allows us to promote a positive change. Therefore, here at 3M we acknowledge the importance STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) disciplines have and the critical need to achieve equal access to education, which encourages us to promote diversity, equity, inclusion and social justice in our company and the communities.

Some of the sustainability objectives for this pillar are the following:

- Donating close to 300 thousand work hours based on skills around the world by 2025
- Providing training to 5 million people worldwide on safety for workers and patients by 2025
- Doubling the flow of diverse management talent in order to build up a diverse work force by 2025
- Doubling the Afro-American and Latino employee representation

For further information on the 2021 3M sustainability report please visit: <https://multimedia.3m.com/mws/media/2006066O/2021-sustainability-report.pdf>



Leadership Circle 2021

**“Este año
está duro”**

**TU FUTURO ES MÁS GRANDE
QUE CUALQUIER EXCUSA.**

Inscríbete hoy

Licenciaturas. Maestrías. Educación Continua.

Programas Internacionales para Ejecutivos



NUEVAS DESTREZAS Y HERRAMIENTAS PARA LA CORRECTA APLICACIÓN DEL BUEN GOBIERNO Y COMPLIANCE

Juan Ignacio Zamora Montes de Oca | Director del Departamento Legal & Compliance Officer



Tenemos la posibilidad de aprovechar el potencial de la tecnología y la ciencia de datos en beneficio de Compliance y el buen gobierno corporativo.

Buen gobierno y Compliance son dos áreas cuyos objetivos son asegurar la integridad, responsabilidad y objetividad de la organización, creando un liderazgo ético fundamental para lograr eficiencia empresarial. Considerando esto, la ética y la integridad (bases de un buen gobierno y Compliance) deben mantenerse en total armonía con los objetivos empresariales, cuando lo que se busca es un desarrollo y una sostenibilidad corporativa a largo plazo.

En la última década ambas se han desarrollado en conjunto, de manera que las empresas en aras de cumplir con los principios de integridad que las rigen, promueven códigos de ética que buscan evitar riesgos a la imagen y reputación corporativa.

Por lo general los equipos internos de estas áreas cuentan con profesionales legales y regulatorios que operan en el espacio de gestión de riesgos y



cumplimiento, pero nos encontramos en un momento en donde la tecnología debe ser incorporada en los procesos con el fin de reimaginar las habilidades que se requieren hoy para lograr permear de manera más eficaz las buenas prácticas de Compliance y buen gobierno.

Debemos realizar de manera obligatoria un análisis de la información que se genera en nuestros procesos cotidianos, la cual puede ser de mucha utilidad si tenemos las herramientas y las personas correctas para su debido análisis. Consideremos las posibilidades y soluciones que podríamos obtener, si en nuestros análisis incluyéramos el uso de inteligencia artificial, misma que podría maximizar nuestros recursos y presentarnos resultados que de otra manera podrían ser inimaginables para nosotros o nuestros equipos de trabajo.

El reto positivo se nos plantea hoy ante la posibilidad de utilizar la data que se genera por parte de los análisis de riesgo y los monitoreos. Esto junto al acompañamiento que podría brindar un científico de datos, un oficial de ética digital, o un analista, ayudaría a lograr un mejor alcance en cuanto a las políticas de Compliance y su impacto en un buen gobierno corporativo, lo cual nos abre el camino para evaluar y obtener beneficios no solo del resultado que se busque sino también en la calidad y utilidad del proceso.

Si esto le sumamos la integración de los equipos gerenciales y la inclusión del enfoque que brindan miembros de los equipos de sostenibilidad en las conversaciones de buen gobierno y Compliance, podemos hoy en día tener un mayor impacto de nuestros programas de ética en beneficio de la empresa y sus colaboradores.

NEW SKILLS AND TOOLS FOR THE CORRECT APPLICATION OF GOOD GOVERNANCE AND COMPLIANCE

Juan Ignacio Zamora Montes de Oca | Legal Department Director and Compliance Officer

We have the possibility of exploiting the potential of technology and data science for the benefit of compliance and good corporate governance.

Good governance and compliance are two areas which objectives are ensuring the organization's integrity, responsibility and objectivity, creating a fundamentally ethical leadership to achieve business efficiency. Therefore, ethics and integrity (the basis for good governance and compliance) must be maintained in total harmony with business objectives when development and long-term sustainability are sought.

Both have been jointly developed in the last decade so that companies aiming at complying with the integrity principles that govern them, promote codes of ethics that seek to avoid image and corporate reputation risks.

As a rule, the internal teams of these areas have legal and regulatory professionals operating in the risk management and compliance areas, but we are at

a point where technology must be incorporated into the processes with the aim of re-imagining the skills that are required today to more effectively permeate the good practices of compliance and good governance.

We must carry out a mandatory analysis of the information generated in our daily processes which can be very useful if we have the right tools and people for appropriate analysis. Let us consider the possibilities and solutions we could get if we included in our analysis the use of artificial intelligence which could maximize our resources and present us with results that otherwise would be unimaginable for us or our work teams.

The positive challenge is before us today in the face of the possibility of using data generated by risk analysis and monitoring. This, together with the accompaniment of a data scientist, a digital ethics official or an analyst could provide, would help to achieve a wider reach regarding compliance policies and their impact on a good corporate governance, which paves the way to evaluate and obtain benefits not only from the desired result but also from the quality and usefulness of the process. If we add to this the integration of management teams and the inclusion of the approach provided by the sustainability teams' members in the discussions of good governance and compliance, our ethics programs are able today to have a greater impact on the benefit of the company and its workers.





“FAKE NEWS” Y EL CUIDADO DE LA REPUTACIÓN DIGITAL

Lizz Claudette Leony Arreaga | Asociada



La era digital es también conocida como la era de la información, esto debido al alcance y acceso que la sociedad puede tener a cualquier tipo de contenido.

La era digital es también conocida como la era de la información, esto debido al alcance y acceso que la sociedad puede tener a cualquier tipo de contenido. La tecnología ha permitido la disponibilidad de acceso a la información, así como una difusión más rápida de la misma, sea esta verídica o no.

Hoy en día, cada vez es más escuchado el término en inglés “fake news”, que corresponde a la “desinformación”. Cobra relevancia los “fake news” al percibir su impacto en diferentes acontecimientos históricos, incluso como un detonador en el comportamiento de las personas.

Por el impacto de la desinformación, se es más consciente de sus alcances. Sin embargo, no es una situación nueva. Incluso, la desinformación se ha presentado mucho antes de la era digital.

La Red de Periodismo Ético (Ethical Journalism



Network, EJN) define “fake news” como “Toda aquella información fabricada y publicada deliberadamente para engañar e inducir a terceros a creer falsedades o poner en duda hechos verificables” (Información falsa: La opinión de periodistas, UNESCO).

Se es consciente del impacto de la desinformación por la velocidad en que ésta es transmitida o comunicada. La rapidez de su difusión. Por lo que esto provoca también un reto para los medios de comunicación. Por lo tanto, verificar la veracidad de un contenido previo a su publicación resulta ser vital.

Parte de un buen gobierno corporativo en el sector de comunicación, aplicable al periodismo como por parte del departamento de comunicación de una empresa, es establecer el protocolo adecuado para controlar la información que será publicada en diferentes

medios y que luego será compartida por otros. Incluso, contemplar herramientas tecnológicas que permitan verificar la veracidad y legitimidad de la información.

Estos protocolos o mecanismos que se implementen ayudarán a proteger la reputación digital del medio de comunicación. En opinión del Profesor de Periodismo de la Universidad de Sussex del Reino Unido, acertadamente indica que: “(...) a corto plazo esas informaciones falsas son como una espina clavada en el pie de los profesionales, pero a más largo plazo van a reforzar la legitimidad de su profesión y darles mayor peso en la sociedad” (Información falsa: La opinión de periodistas, UNESCO). La reputación digital fue resguardada y por ello, gozan de credibilidad.

FAKE NEWS AND THE PROTECTION OF DIGITAL REPUTATION

Lizz Claudette Leony Arreaga | Associate

The Digital Era is also known as the Information Era due to the reach and access society may have to any type of content.

The Digital Era is also known as the Information Era due to the reach and access society may have to any type of content. Technology has enabled the availability of access to information as well as its faster diffusion, whether it is true or not.

Nowadays, the term “fake news” is heard more and more every day, a term that corresponds to “disinformation.” Fake news becomes more relevant when their impact on different historical events is perceived, even as a trigger in human behavior.

The impact of disinformation raises the awareness of its reach. However, it is not a new situation. Disinformation has been present even long before the Digital Era.

The Ethical Journalism Network (EJN) defines “fake news” as “all information deliberately fabricated and published in order to mislead and induce third

parties to believe falsehoods or cast doubt on verifiable facts” (Fake Information: The Opinion of Journalists, UNESCO).

There is awareness of the impact of disinformation from the speed at which it is disseminated or communicated. The speed of its dissemination. This also creates a challenge for the media. Therefore, verifying the veracity of a content prior to its publication turns out to be vital.

Part of good corporate governance in the communication sector, applicable to journalism as part of the communication department of a company, is establishing the adequate protocol to control the information to be published in different media that will be shared later by others even considering technological tools that enable to verify the veracity and legitimacy of information.

These protocols or mechanisms that are implemented will help to protect the communication medium's digital reputation. The Professor of Journalism at the University of Sussex in the United Kingdom rightly points out that: “(...) in the short term this fake news is like a thorn in the side of professionals, but in the long term they will reinforce the legitimacy of their profession and give them greater weight in society” (Fake Information: The Opinion of Journalists, UNESCO). The digital reputation was safeguarded and therefore, they enjoy credibility.





UNITED AIRLINES DE CARA AL FUTURO

Rodolfo Saenz | Gerente de Ventas
Regional | Centroamérica



En United Airlines continuamos nuestra labor de liderazgo e innovación en la industria aérea, trabajando hacia el futuro y enfocados en el presente para poder brindarle a nuestros clientes la mejor experiencia de viaje.

Como aerolínea comprometida, hemos monitoreado la demanda de nuestros pasajeros y escuchado a nuestros clientes para poder construir nuestras rutas desde Ciudad de Guatemala. Actualmente, volamos sin escala hacia Houston, Nueva York/Newark, Washington y Los Ángeles y, para el mes de diciembre, agregamos un vuelo directo a la ciudad de Chicago. Con esta nueva ruta, seremos la aerolínea en ofrecer más rutas hacia EE. UU. desde Guatemala.

Invertimos continuamente en la experiencia de viaje de nuestros pasajeros para seguir ofreciendo a nuestros clientes el mejor servicio. En junio de este año, United realizó el pedido más grande de su historia y el más grande realizado por una sola aerolínea en una década, una orden de 270 aeronaves, agregando así a nuestra flota



200 Boeing 737 MAX y 70 Airbus 321neo.

Cuando combinamos este pedido de aeronaves con órdenes anteriores, esperamos agregar más de 500 nuevos aviones de fuselaje estrecho para 2050. La nueva flota de United será más grande, mejor y cómoda para todos. Ofreceremos elegantes mejoras en el interior característico de United, agregaremos más asientos en cabina Premium y Economy Plus, lo que permitirá a nuestros socios MileagePlus tener más oportunidades de ascenso y una experiencia de vuelo superior. A bordo de nuestros aviones, los pasajeros podrán disfrutar del mejor entretenimiento en cada asiento, conectar sus auriculares inalámbricos a las pantallas y tendrán más espacio para sus maletas de mano.

Nuestro compromiso no termina ahí, sabemos

que para poder disfrutar de las maravillas de nuestro mundo en un futuro, hay que tomar acciones contundentes en el presente. Para United, el medioambiente es una de nuestras prioridades. Por esta razón, hemos asumido el gran compromiso de convertirnos en 100% ecológicos para el año 2050. Para poder lograr esta meta, estamos invirtiendo, más que cualquier otra aerolínea, en combustible de aviación sostenible, en la captura y almacenamiento de carbono, y en nuevas tecnologías que harán posible la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero en un 17 a 20 por ciento por asiento. Así mismo, creamos el Eco-Skies Alliance, un programa que incluye empresas líderes en el mundo para que nuestros pasajeros, junto con United, puedan reducir su impacto ambiental al volar de manera más sostenible.

UNITED AIRLINES LOOKING TO THE FUTURE

Rodolfo Saenz | Regional Sales Manager | Central America

At United Airlines, we continue our work on leadership and innovation in the airline industry, working for the future and focused on the present to be able to give our customers the best travel experience.

As a committed airline, we have been monitoring our passengers' demand and listening to our customers in order to build our routes from Guatemala City. Currently, we fly nonstop to Houston, New York/Newark, Washington and Los Angeles and by December, we will be adding a direct flight to the city of Chicago. With this new route, we will become the airline that provides more routes to the US from Guatemala.

We invest continuously on the travel experience of our passengers in order to continue offering our customers the best service. In June of this year, United placed the largest order in its history and the largest by a single airline in a decade, an order for 270 aircraft, adding in this way 200 Boeing 737

MAX and 70 Airbus 321neo aircraft to our fleet.

When we combine this aircraft order with previous orders, we expect to add over 500 narrow-body aircraft by 2050. The new United fleet will be larger, better and more comfortable for everyone. We will offer stylish improvements to United's signature interior, adding more seats in Premium and Economy Plus cabins which will allow our MileagePlus members to have more upgrading opportunities and a superior flying experience. On board our aircraft, passengers will be able to enjoy the best entertainment at every seat, connect their wireless headphones to the screens and have more space for their carry-on bags.

Our commitment does not end here. We know that in order to enjoy the wonders of our world in the future, substantial steps have to be taken in the present. For United, the environment is one of our priorities, which is why we have taken up the great commitment to become 100% green by 2050. To achieve this goal we are investing more than any other airline in sustainable aviation fuel, the capture and storage of carbon and new technologies that will make it possible to reduce greenhouse-effect gas emissions by 17 to 20% per seat. Similarly, we created Eco-Skies Alliance, a program that includes leading companies in the world so that our passengers, together with United, are able to reduce their environmental impact by flying in a more sustainable way.





EL PERIODISMO, UNA PROFESIÓN QUE TRASCIENDE

Glenda Barillas | Coordinadora de Mercadeo y Alianzas, World Vision



En un día tan especial, como lo es el día del Periodista, honramos la vida de hombres y mujeres que mediante sus notas periodísticas logran trasladarnos al lugar de los hechos, despertando todo tipo de emociones.

En un día tan especial, como lo es el día del Periodista, honramos la vida de hombres y mujeres que realizan tan loable labor y que mediante sus notas periodísticas escritas, televisivas, fotográficas y radiales a lo largo de la historia, logran trasladarnos al lugar de los hechos, despertando todo tipo de emociones, esto, dependiendo de las circunstancias.

Al periodista se le llama también corresponsal, siempre lleva su equipo de trabajo, que va desde una pluma hasta un equipo sofisticado y es que.... en cualquier momento hay una historia que contar, una que de pronto puede cambiar una realidad. Y es de esto de lo que hoy quiero compartir.



La historia tiene por título: “La pluma de un corresponsal de guerra”

Ingresé a laborar en World Vision en el año 2012 y mientras recibía mi proceso de inducción me encontré con una historia que es digna de compartir, está relacionada con una faceta interesante del fundador de nuestra Organización, el doctor Bob Pierce, un evangelista que en el año 1950 se desempeñó como “corresponsal de guerra” cubriendo la guerra de Corea y despertando con su trabajo periodístico la sensibilidad de muchos corazones que se sumaron al programa de apadrinamiento, llevando ayuda en ese entonces a los niños, niñas, jóvenes y adolescentes víctimas de esa dura realidad.

Bob Pierce fue un hombre que buscaba siempre la dirección de Dios y movido por su don de servicio, plasmó con su pluma una oración que ha sido el estandarte de nuestra organización “Que mi corazón se quebrante por las cosas que quebrantan el corazón de Dios”. Esta oración fue escrita en una hoja que guardó celosamente en el interior de su biblia, la cual se convirtió en su fuerza impulsora, extendiendo su trabajo hasta Asia, Latinoamérica y África.

En el año 1950 fundó World Vision y aquí empezó una historia que a lo largo del tiempo ha transformado la vida de más de 200 millones de niños vulnerables, abordando las causas profundas de la pobreza en más de 100 países.

Y.. todo empezó con la pluma de un Corresponsal de Guerra.

JOURNALISM: A PROFESSION THAT TRANSCENDS

Glenda Barillas | Marketing and Alliances Coordinator, World Vision

On such a special day, the Day of the Journalist, we honor the lives of men and women who through their journalistic notes are able to take us to the scene of events, awakening all types of emotion.

On such a special day, the Day of the Journalist, we honor the lives of men and women who perform such commendable work and who through their written, televised, photographed and broadcast notes throughout history, are able to transport us to the scene of events, awakening all types of emotion depending on the circumstances.

The journalist is also called a correspondent as they always carry their work equipment, from a pen to sophisticated equipment because....at any given time, there is a story to be told, one that can suddenly change a reality and this is what I want to share with you today.

The story is titled: "The pen of a war correspondent"

I joined World Vision in 2012 and during my induction process I came across a story worth sharing. It is related to an interesting facet of our organization's founder, Dr. Bob Pierce, an evangelist who was a war correspondent in 1950 during the Korean War, whose journalistic work awakened the sensitivity in many hearts who joined around that time the sponsoring program, bringing help to children, youth and adolescents of both sexes, victims of that harsh reality.

Bob Pierce was a man who always sought God's guidance and moved by his gift of service, he wrote a prayer that has been the banner of our organization: "Let my heart be broken by the things that break the heart of God." This prayer was written on a sheet of paper that he jealously kept inside his bible, which became his driving force, extending his work to Asia, Latin America and Africa.

He founded World Vision in 1950 and then started the history that throughout time has transformed the life of over 200 million vulnerable children, addressing the deep causes of poverty in over 100 countries.

And.....everything started with the pen of a War Correspondent.



"Let my heart
be broken with
the things
that break the
heart of God".

Bob Pierce | Founder, World Vision Guatemala

Archivo WorldV



#GUATESINHUMO: PREVINIENDO LA DESINFORMACIÓN

Tomás Ayala | Gerente General



TABACALERA CENTROAMERICANA S.A.

¿Qué opciones tiene una persona adulta fumadora que continuará fumando? Según la OMS, en el mundo hay 1.1 billones de adultos fumadores y este dato se mantendrá así hasta 2025 si no hacemos algo. Lo primero y fundamental debe ser ofrecer acceso a información.

Gran parte de fumadores aún siguen sin saber que existen mejores alternativas a los cigarrillos. Por ende, no pueden acceder a ellas o, si las conocen, están confundidos por la gran cantidad de información falsa o inexacta. Así se concluye a partir de la encuesta internacional realizada por la firma Povaddo a solicitud de Philip Morris International, que contó con la participación de 26 países y más de 30 mil encuestados.

En Tabacalera Centroamericana queremos un futuro libre de humo. Por ellos lanzamos nuestra iniciativa #GuateSinHumo, la cual es una plataforma de información y cuyo objetivo es generar un impacto positivo en la salud pública, pues buscamos que se abran espacios de conversación, basados en evidencia científica sobre las diferentes alternativas, como productos sin humo, parches y otros, con que cuentan las personas fumadoras.



La desinformación amenaza el derecho a la información legítima de los fumadores. El 33% de los fumadores encuestados citaron la falta de información sobre las diferencias entre estos productos y los cigarrillos es una de las razones por las que no han decidido hacer el cambio.

Lo mejor es nunca fumar y si se fuma, dejarlo por completo. Pero si una persona va a continuar fumando, cambiarse a otra alternativa, podría significar una menor exposición al daño. Por esto es que queremos una #GuateSinHumo de cigarrillo.

Contamos con vasta evidencia científica que indica que, si bien la nicotina no es una sustancia inocua, es en el humo del cigarrillo donde está el principal problema. La combustión del cigarrillo genera humo y en él la mayor cantidad de sustancias tóxicas y potencialmente tóxicas.

Los diferentes sectores de la sociedad debemos sumar esfuerzos para que más adultos fumadores sepan que existen alternativas de menor exposición al riesgo y que, entonces, puedan tomar sus decisiones basadas en la evidencia científica. La difusión de información falsa o engañosa desacelera este cambio que queremos generar y propicia que los fumadores sigan fumando cigarrillos.

El acto de informar se debe hacer de una forma responsable. Solamente a través de información, basada en ciencia podemos generar un cambio para lograr que más adultos fumadores hagan un cambio. Asimismo, será relevante no solamente informar, sino facilitar el acceso a esta información para que más adultos fumadores tomen la mejor decisión para sus vidas.

#GUATESINHUMO (#GUATEWITHOUTSMOKE): PREVENTING DISINFORMATION

Tomás Ayala | General Manager

What options does an adult smoker who will continue smoking have? According to the World Health Organization (WHO) there are 1.1 billion adult smokers in the world, a number that will remain this high until 2025 if we do not do anything about it. First and foremost, access to information must be provided.

Many smokers are still unaware of better alternatives to cigarettes. Hence, they do not have access to them or if they have heard about them, they are confused by the great amount of fake or inaccurate information. This is the conclusion of the international survey conducted by the firm Povaddo at the request of Philip Morris International, which involved 26 countries and more

than 30 thousand respondents.

Here at Tabacalera Centroamericana we want a smoke free future which is why we have launched our #GuateSinHumo initiative, an information platform aiming at generating a positive impact on public health as we are promoting the opening of conversation spaces based on scientific evidence about different alternatives such as smokeless products, patches and other products available to smokers.

Disinformation threatens the right to legit information for smokers. 33% of surveyed smokers cited the lack of information on the differences between these products and cigarettes as one of the reasons for not making the change.

The best thing is to never smoke and if you do, quit completely. However, if a person is going to continue smoking, switching to another alternative could mean less exposure to harm. This is why we want a #GuateSinHumo (#GuateWithoutSmoke).

There is ample scientific evidence that indicates that even though nicotine is not a harmless substance, it is cigarette smoke where the main problem lies.



Cigarette combustion generates smoke and this is where most of toxic and potentially toxic substances are found.

The different sectors of society must join efforts in order to make adult smokers aware of the existence of alternatives with less exposure to risk so that they can make their decisions based on scientific evidence. The spreading of false or deceiving information slows down this change we want to generate

and promotes smokers to continue smoking cigarettes.

Information must be disclosed responsibly. Only through this scientifically based information can we generate a change to enable smokers to make a change themselves. Also, it will be relevant not only to inform but to also facilitate the access to this information so that more adult smokers make the best decision for their lives.

Noticias y eventos en línea de AmCham Guatemala

AmCham Guatemala online news and events



Desafíos de Guatemala hacia la transparencia

Guatemala's challenges to transparency



Invierta y haga negocios en Estados Unidos

Invest and do business in the United States



Labor Summit, Workplace digital edition 2.0



Salud y relaciones comerciales efectos para el sector privado

Health and trade relations effects for the private sector

AGENDA NOVIEMBRE

Registro

NOVEMBER AGENDA

4

Observancia de los derechos de
propiedad intelectual en Centro
América

10:00 a.m.

9

Planificación del
Budget 2022

9:00 a.m.

16

Diplomado en Customer
Experience 4.0

15:00 horas

24

Reducción del daño y su impacto
en la salud pública

9:00 a.m.

DICIEMBRE 2021

2 y 3

2º Congreso Internacional de
Seguridad Vial en Guatemala

8:00 a.m.



En SoprinSA te proveemos del personal necesario para tus temporadas altas de ventas.

Consúltanos, será un gusto atenderte ✨



Contáctanos para más información:

 GT  +502 2209-7617 •  HN  +504 2544-1169